

araArú

REVISTA
PARA PADRES
CON NECESIDADES
ESPECIALES

N\$10.00

número 7

agosto-octubre'94



SOBREPROTECCION
Una limitación
que los padres
construimos

DEPORTE
Liberación para
tu cuerpo,
armonía para
tu espíritu

TITERES
Un puente
para hacer amigos

**SUPLEMENTO ESPECIAL
SOBRE DISLEXIA**





En el año 2000
habrá, en México
12 millones de personas
con algún tipo
de discapacidad.

Una discapacidad no es un límite
¡es un RETO!

Si usted es papá: la lectura de Ararú
es necesaria.

Si usted tiene un hijo con discapacidades
Ararú es indispensable.



Ararú es la única revista que contiene
la información necesaria para enfrentar
este reto.

Información y suscripciones:
Tenancalco No. 13
Col. Miguel Hidalgo
Delegación Tlalpan
México, D.F. c.p. 14410
MEXICO.
Tel: 666•6099



DIRECTORA
Alicia Molina

COORDINACION GENERAL
Erika de Uslar Alexander

CONSEJO DE REDACCION
Guadalupe Camacho
Ana Cecilia Carvajal
Carmen Cortés
Priscilla Délano
Martha Tostado

COLABORADORES
Marta Alcocer
Mercedes Charles
Germán Dehesa
Yulia Espín

Ma. Eugenia Ganem
Dr. Carlos García
Mtro. Eliseo Guajardo
Andoni Mañón Alemán
Alessa Mañón Alemán
Mtra. Diana Martínez
Angeles Mastretta
Sofía Pérez
Alicia Rodríguez
Carlos Suárez
Carlos Preciado
Instituto San Angel Inn
Diseño Profesional Integral (DPI)

CORRECCION DE ESTILO
Ana Cecilia Carvajal

DISEÑO
D.G. Celia Gutiérrez Noriega

PORTADA
Lourdes Grobet
D.G. Celia Gutiérrez Noriega

FOTOGRAFIA
Lourdes Grobet
Verónica Macías

ILUSTRACIONES
D.G. Roberto De Uslar
D.G. José Antonio Garro
D.G. Jorge Mercado
Claudia Montoya

CARTONISTA
D.G. Roberto De Uslar

OFICINAS DE REDACCION
(PUBLICIDAD Y SUSCRIPCIONES)
Tenancalco No. 13
Col. Miguel Hidalgo
México D.F. c.p. 14410
Tels. 666-6099/666-5998

DISTRIBUCION
Martha Roviroso
666-6099/666-5998

Publicaciones CITEM S.A. de C.V.
Av. Taxqueña No.1798 México D.F. c.p. 04250

Ararú®, Revista para Padres con Necesidades Especiales es editada y publicada cuatro veces al año por Alternativas de Comunicación para Necesidades Especiales A.C.
Tenancalco No. 13, col. Miguel Hidalgo
Deleg. Tlalpan, México D.F. c.p. 14410
Tels. 666-6099/666-5998.

Certificados de Licitud de Título y Contenido en trámite ante la CCPRI de la Secretaría de Gobernación.

Impreso en México por Madín Impresores S.A.
Lago Chalco No. 77, col. Anahuac, México D.F. c.p. 11320 Tels. 396-0016/341-0991

©1993 Alternativas de Comunicación para Necesidades Especiales A.C.
Todos los derechos reservados.

Prohibida la reproducción total o parcial del contenido sin permiso del editor.

"El contenido de cada uno de los artículos es responsabilidad de su autor".

Títeres

por Yulia Espín Valencia

Un puente para hacer amigos (reportaje)

10



Deporte

por Carlos Suárez Martell

Liberación para tu cuerpo, armonía para tu espíritu (entrevista)

13

¡Vámonos de campamento!

por Mercedes Charles

Una experiencia de autonomía (reportaje)

16



Evolución

fragmento del Popol-Vuh

18

Don de Olvido

por Angeles Mastretta



20

Sobrepotección

por Dr. Carlos García

Una limitación que los padres construimos (artículo)

22

Miguel Angel

por Marta Alcocer

Un hombre independiente (reportaje)

25



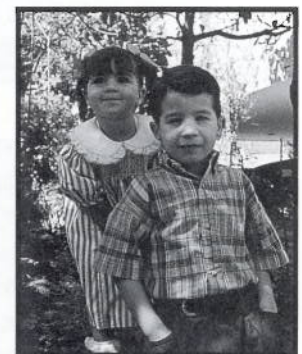
Padres preguntan, Padres responden	4
Controvertido	6
Noticias	8
No inventes	28
Divertido/Tips	27
La risa como antídoto (Album Familiar)	32
Para su videoteca	34
Para su directorio	35

Las chicharras son esos bichitos ruidosos y alegres que acompañan con sus sonidos las tardes de sol y las noches estrelladas; son, además, unos insectos audaces y valerosos que asumen los riesgos de crecer: cubiertos por una vaina protectora, una vez que les llega el momento se despojan de ella y viven sin protección por un tiempo, mientras se desarrollan y construyen una nueva coraza. Afortunadamente, el papá y la mamá chicharra confían en sus crías y no andan por ahí diciendo: “no te atrevas”, “es peligroso”, “tú no puedes”.

Con la sobreprotección los padres intentamos, torpemente, protegernos de los sentimientos que las limitaciones de nuestros hijos nos provocan. Centrados en nuestra necesidad de justificarnos y de expiar culpas inexistentes, nos volvemos miopes a las capacidades y necesidades reales de nuestros hijos, y ‘buscando protegerlos’ los dejamos completamente inermes, incapaces de reconocer y usar sus propios recursos; inhabilitados para creer en sí mismos, condenados a esperar todo de nosotros.

La paradoja es que esta misma miopía nos impide reconocernos como sobreprotectores. Todos sentimos que los cuidados que damos son necesarios, nadie se excede conscientemente, pensamos que ellos realmente no pueden. Nadie aceptaría que está negando y agrediendo a su hijo al hacer por él lo que él podría hacer por sí mismo.

Los extremos, como en tantos otros ejemplos, se tocan. El abandono y la sobreprotección hacen personas inseguras, incapaces de asumirse como seres independientes. Sólo la protección justa, la que se queda en el límite del cuidado necesario hace personas seguras, conscientes de sus propios medios para salir adelante, capaces de ser independientes; esto es, de organizar y usar su tiempo y sus recursos para conseguir sus propias metas atendiendo a las prioridades que ellos mismos han elegido.♦



Andoni y Alessa Mañón Alemán, se divierten juntos en el jardín.

PADRES PREGUNTAN

Esta sección es un punto de encuentro donde los padres pueden preguntar cuestiones que solamente otros padres -que han pasado por la experiencia de un reto semejante- pueden responder.

Este espacio en ARARU está abierto para que usted pregunte sus dudas y aporte su experiencia para resolver las inquietudes de otros padres. ¡Todos podemos darnos la mano!

FORMAR UN GRUPO

Tenemos un hijo de siete años cuyo diagnóstico es "inmadurez cerebral" y su principal secuela un retraso en el desarrollo del lenguaje.

Quisieramos formar un grupo pequeño de grado preescolar con niños con características y necesidades similares a las de Andrés con el fin de reforzar las áreas de atención, lenguaje y lectoescritura, al mismo tiempo permitirles que socialicen con niños de su mismo nivel. Todo esto se llevará a cabo con la supervisión de educadores y terapistas calificados, en la zona sur de la ciudad de México.

Si están interesados llámenme por favor al teléfono 658-7568.

*Sra. Guadalupe García
México, D.F.*

UNA MAESTRA PREOCUPADA

Soy maestra de primaria y tengo una alumna que ha sido diagnosticada con Síndrome de Hunter; los papás no han podido darme información sobre la condición de la niña.

Lo único que percibo yo es que tiene un retraso psicomotor leve y quisiera saber más para ayudar a la niña pero sin resultar insistente con

los papás. Por eso recurro a ustedes y a los lectores de esta sección de Ararú.

*Mtra. Mercedes Espinosa
México, D.F.*

TIENES UNA INVITACION

¿Sabías que en la ciudad de México muchos museos quieren que ustedes sean sus amigos?

El Museo Nacional de Arte te invita a una visita muy especial. Podrás divertirte con juegos y dramatizaciones, manipular y compartir material de apoyo y, al final, realizar una actividad creativa. Puedes traer a tu familia, a tu grupo de la escuela o a tus amigos.

Llama a Angelina De la Cruz o Ariadna Gómez de lunes a viernes de 10:00 a 17:00 hrs. al 512-3224 / 512-1684 ó 512-0614.

El MUNAL está en el Centro Histórico, calle de Tacuba No. 8 (frente a "El Caballito") entre las estaciones del metro Allende y Bellas Artes.

PADRES RESPONDEN

VAMOS DE CAMPAMENTO

David Silberstein tiene un hermano invidente y le parece muy injusto que cuando llegan las vacaciones su hermano no puede ir de campamento como él.

Muy querido David:

Nos ha conmovido tu reclamo y desde luego sabemos qué difícil es que en un campamento admitan niños ciegos. Es comprensible pues la mayoría de las personas no saben cómo tratarlos. Como tú sabes, es bien sencillo ¿verdad?

Bueno pues queremos comunicarte que estamos planeando un campamento para niños y muchachos ciegos. Nos dará mucho gusto que te comuniques con nosotros para darte los datos y desde luego conocer a tu hermano.

Llámanos por la tarde a *CHIPI (Centro de Rehabilitación e Integración para Invidentes)* teléfono 661-5404 con la *Hermana Bertha Mendoza*.

David:

Tu pregunta es tan importante que decidimos contestarla con un reportaje que encontrarás dentro de este número de Ararú. En él te damos las alternativas que ofrecen tres

PADRES RESPONDEN

campamentos en la República Mexicana, no sólo para niños inválidos sino para muchachos con distintas discapacidades.

Ararú

¡NECESITO VACACIONES!

Esta es una respuesta a la Familia Cruz Alvarez que en el No. 6 de ARARU buscaba recomendaciones para viajar a la playa con su hijo Fernando, quien usa silla de ruedas.

Familia Cruz Alvarez:

Me llamó la atención su carta porque cuando nosotros hemos salido de vacaciones y no hemos encontrado las comodidades necesarias para nuestra hija Susana, que también usa silla de ruedas, no tenemos vacaciones y todos regresamos cansados. Ella también lo resiente y se deprime cuando ve que su problema causa muchos problemas. Ahora, antes de hacer reservaciones, preguntamos si hay acceso para la silla de ruedas al comedor y a **todas** las áreas recreativas del hotel. Es importante que todos los padres con necesidades especiales solicitemos esta información. No sólo por comodidad sino que es una manera de hacer patente lo que necesitamos, como consumidores, a la comunidad hotelera.

Por nuestra experiencia les podemos recomendar el Hotel Misión de Tlaxcala, el del Prado en Cuernavaca y el Palace en Cancún.

¡Ojo! nunca intenten entrar a la playa con la silla de ruedas. Lo más cómodo y, por lo menos para Susana, divertidísimo, es hacer un "trineo" con una colchoneta inflable (si está mojada por la parte de abajo ¡mejor! resbala más). Sus hermanos la remolcan encantados hasta la orilla del mar. ¡Felices Vacaciones!

*Familia Jiménez Duarte
Querétaro, Qro.*

CAMINITO DE LA ESCUELA

Alfonso y Carmen Luviano tienen una hija lista para entrar a la primaria. Natalia tiene mielomeningocele. La Familia Luviano preguntó en el número 6 de Ararú cómo hacer para que la incontinenia de su hija no le provoque problemas en su nueva escuela.

Señores Luviano:

Leí su inquietud sobre su pequeña Natalia, y ví en su carta los mismos cuestionamientos que me hice hace muchos años.

Una de las secuelas de la mielomeningocele es la falta de control de esfínteres. Esta es una realidad inmutable y las operaciones y opciones que ofrece la medicina son muy cuestionables. Se ha desarrollado un programa de control que resulta poco confiable en sus efectos y es a largo plazo, se basa en horarios y alimentación rigurosos, con el fin de que el intestino grueso se habitúe a

funcionar una sola vez al día.

Después de años de trabajarlo con mi hija, ahora adulta, falla en múltiples ocasiones.

Asimismo, hay operaciones como bolsa conectada a la vejiga, bolsa envolviendo la vejiga (en lenguaje normal), sin embargo puede poner en riesgo la vida de nuestros hijos; cualquier urólogo responsable le puede asesorar sobre esto.

Ayuda mucho, a quienes viven con esta condición, que los que estamos cerca de ellos aceptemos la realidad tal como es y dejemos de esperar cambios que no llegarán. Nuestro deber es apoyar al niño para que realice acciones creativas, constructivas y dignas para que sea un niño, aún sin control de esfínteres, autónomo e independiente.

Debemos impulsar la creación de redes humanas que apoyen con conciencia, madurez y calidez la vida de quienes, teniendo mucho que ofrecer, tienen necesidades especiales; con la certeza de que, en este proceso, creceremos y nos enriqueceremos mutuamente.

*Marta L. Vda. de Pozzi
México D.F.*

¿Tiene usted una respuesta para: FORMAR UN GRUPO o UNA MAESTRA PREOCUPADA? ¿Tiene una pregunta sin respuesta?

**Escríbanos a ARARU:
Tenancalco No. 13
Col. Miguel Hidalgo,
c.p. 14410 México, D.F.**

CONTRO

ACEPTAR SIN CONDICIONES

"Mi discapacidad, con mi andar y hablar diferentes y mis movimientos involuntarios, por haber sido parte de mí toda la vida era parte de mi identidad. Con todo y estos impedimentos me sentía completa e intacta. Los intentos de mi madre por modificar mi caminar los vivía -por extraño que parezca- como una agresión, una aceptación apenas parcial de todo mi ser y un intento por cambiarme. Me rebelaba contra esos intentos porque quería ser aceptada y apreciada tal como era. Desde la perspectiva de la persona sin discapacidades es difícil comprender o aceptar que una discapacidad -la cual es vista como un impedimento, un defecto- pueda ser una parte importante del cuerpo del niño y de su identidad. Mi discapacidad, conjuntamente con las otras características con las cuales nací, es una parte de mí".

Marilyn Rousso

En biología no existe la minusvalía. Desde el punto de vista del ser biológico no hay errores y, por lo tanto, no existen la discapacidad ni la disfunción. Una persona con una sola pierna es distinta de aquella con dos; pero en el espacio de su biología se mueve con soltura. Podremos respetar y relacionarnos con ese otro, en su mundo, cuando aprendamos a respetarlo como a un 'ser' distinto. El niño que desde nuestra perspectiva aparece como discapacitado, desde su biología no lo es; es solamente diferente.

Internamente estas personas se sienten, con todo y su discapacidad, completas e intactas; no obstante son vistos por su entorno, y frecuentemente también por sus padres, como defectuosos e incompletos. Las personas con una discapacidad deben aprender a equilibrar estos dos puntos de vista divergentes de sí mismos, puesto que ambos forman parte de su realidad. Tanto padres como profesionales pueden acrecentar las dificultades inherentes a la situación o, por el contrario, ser fuente de apoyo en la medida en que aceptan y comprenden ambos aspectos de este precario equilibrio; en particular la experiencia de sentirse completos, fundamento de una buena autoestima. Todo ser humano, incluso aquellos que llamamos discapacitados, tiene un espacio propio de existencia donde se mueve con señorío; y cuando hablamos de 'deficiente' o 'discapacitado' sólo estamos revelando nuestra ceguera.

Nuestro sentido de identidad y del yo emana de nuestra imagen corporal, la cual se forma a partir de las experiencias del niño con su propio cuerpo, y la discapacidad es una parte tan suya como cualquier otra; desde su perspectiva interna su cuerpo está intacto y completo. Poco después del año de edad, cuando los niños empiezan a observar y a mostrar interés en las diferencias corporales, el niño con discapacidades descubre que su cuerpo es diferente del de sus padres o hermanos. Este descubrimiento sigue diferentes procesos según la edad y tiene diferentes significados, según las etapas de desarrollo.

VERTIDO

ANA CECILIA
CARVAJAL

Es un hecho que no son las características corporales reales las que determinan la propia imagen corporal del niño sino las actitudes de los padres y de la sociedad hacia las mismas, y puesto que la discapacidad forma parte de su identidad necesita ser aceptada, apreciada y respetada. El trauma emocional se da en el momento en que el niño descubre que sus características discapacitantes son percibidas por la sociedad como inferiores.

La limitación no pertenece a la biología sino a la perspectiva desde la cual el ser humano considera que el otro no satisface sus expectativas. Al no aceptar al otro no lo veo y lo confundo con mis exigencias y con la frustración porque éstas no están siendo satisfechas. El sufrimiento surge en el momento en que vemos en el otro a un ser limitado antes que humano. La existencia del otro como humano se inicia en el momento en que yo, frente a ese ser que es distinto, no le exijo que sea como yo.

El amor no es ciego sino visionario; vemos al otro sólo en la medida en que le permitimos 'ser' lo que es, pues sólo así se puede dar un espacio para la convivencia y la comunicación.

El amor tradicional es el punto de partida que configura lo humano porque lo humano sólo se configura en la aceptación incondicional; no preexiste.

Desafortunadamente vivimos encandilados por el éxito y la perfección; los cuales siempre se plantean como exigencias. Si aceptáramos que

vivimos en un mundo sin perfecciones, viviríamos en un mundo sin exigencias y, por ende, de aceptación mutua.

El niño con discapacidades enfrenta frustraciones y desilusiones debidas a su incapacidad o dificultad para llevar a cabo ciertas tareas. Cómo maneja estas frustraciones -y si llegan a formar parte de su autoimagen positiva o negativa- depende, hasta cierto punto, de la reacción y respuesta de su entorno. Es un niño que necesita que su cuerpo sea aceptado y apreciado conjuntamente con su discapacidad, en especial por sus padres, puesto que ello reafirma su sentido de integridad y nuestros miedos los que nos impiden aceptar cabalmente a ese niño que se nos entrega incondicionalmente.

La capacidad de los padres para ver en la discapacidad del hijo un aspecto valioso de él mismo, y para expresar su aprecio y respeto por la forma única y frecuentemente diferente de hacer las cosas, permite al niño desarrollar al máximo su potencial y generar sentimientos positivos hacia sí mismo y hacia su cuerpo.

Lleva al niño a pensar: "Si mis padres piensan que soy maravilloso, entonces lo soy".

Un niño que crece en el amor y la aceptación aprenderá a valorarse a sí mismo y a valorar a los demás.♦

NOTICIAS



Con las elecciones a la vuelta de la esquina, Ararú decidió compilar los postulados que, dentro de su plataforma política, tienen el PRI, PAN y PRD respecto de las personas con necesidades especiales.

**EL QUE NO EJERCE SU DERECHO A VOTAR, PIERDE SU DERECHO A EXIGIR
¡VOTE ESTE 21 DE AGOSTO!**



Fuente: Plataforma Electoral 1994-2000; "Certidumbre, Responsabilidad y Cambio para México"; Partido Revolucionario Institucional.

En el apartado dedicado a la problemática de las personas con discapacidades, el capítulo cinco de la Plataforma Política del PRI titulado 'Reforma Social' dice: "Aspiración fundamental de nuestro partido es elevar la calidad de vida de quienes enfrentan mayores rezagos y limitaciones. Los avances económicos de los últimos años nos colocan en una posición favorable para emprender una amplia y profunda reforma social.

"Invertir más en la gente, para que cada quien esté en posibilidad de desarrollar cabalmente sus propias capacidades, es una tarea imposterable".

A continuación, el Partido Revolucionario Institucional dedica el apartado 5.8, a la "Población de mérito excepcional" y se compromete a:

"Incorporar a la población de mérito excepcional a la vida productiva y propiciar su desarrollo social, mediante la coordinación intersectorial e

interinstitucional de los organismos del sector público y privado que participan en esta tarea.

"Estimular la creación de empleos y de actividades productivas en favor del discapacitado. Ampliar y mejorar los servicios de rehabilitación, así como establecer programas de capacitación y de reacomodo laboral.

"Fortalecer la infraestructura, el equipo y los servicios de escuelas de educación especial para esta población.

"Analizar la posibilidad de que se constituya en el ámbito del gobierno federal una institución especializada para el tratamiento de los asuntos de los discapacitados.

"Apoyar a las instituciones asistenciales públicas y privadas dedicadas a atender las necesidades de la población discapacitada.

"Incorporar las necesidades de movilidad de la población discapacitada en el diseño y ejecución de obras públicas, que permita la plena integración de los discapacitados a la vida colectiva.

"Promover programas para que la sociedad valore el mérito excepcional y las necesidades de la población discapacitada".

Asimismo, el Partido Revolucionario Institucional ha postulado como candidato a la Asamblea de Representantes del Distrito Federal a una persona con discapacidades, el Lic. Ignacio

Robles, candidato al Distrito 37 (Iztapalapa) quien, de resultar electo, tendrá como prioridad "impulsar las modificaciones y reformas legales necesarias para mejorar las condiciones de vida de los mexicanos con discapacidades".



Fuente: Plataforma Política 1994-2000; "La Fuerza de la Democracia"; Secretaría Nacional de Estudios-Partido Acción Nacional.

La primera mención a las personas con necesidades especiales se hace en el capítulo titulado 'La Prioridad es invertir en las Personas'. El apartado 244 dice: "Se establecerá una nueva estructura subsidiaria en la educación para integrar a los discapacitados al sistema educativo". Bajo el encabezado de 'Igualdad y Democracia Laboral', el apartado 375 subraya: "Desarrollar cursos de rehabilitación médico-funcional para el desempeño laboral de los discapacitados. La última mención se hace en el apartado 668 que especifica: "Vamos a mejorar la atención de los enfermos mentales, las

condiciones de vida de los enfermos crónicos y de los enfermos que necesitan cuidados permanentes. La asistencia médica, el fomento y la rehabilitación de las personas portadoras de insuficiencias, será una tarea permanente de nuestro sistema de salud. La integración de los deficientes en las escuelas y las empresas, en la familia y en nuestra sociedad, será preocupación gubernamental”.

Por otra parte, el pasado 20 de abril el Grupo Parlamentario del Partido Acción Nacional (PAN) sometió a los C.C. Secretarios de la H. Cámara de Diputados del Congreso de la Unión el siguiente proyecto de iniciativa de Ley:

“Considerando que existen en el país grupos sociales que suman más de ocho millones de personas con discapacidad mental, física o sensorial:

“Ante las demandas planteadas por grupos de personas con discapacidad, quienes aún se enfrentan a barreras físicas y sociales, es urgente que se den las acciones que permitan su integración, (ya que) sigue siendo sólo una aspiración la igualdad de oportunidades, de empleo, educación, accesibilidad, deporte, cultura, recreación, transporte, comunicación y derechos humanos.

“Es necesario que haya decidida voluntad política del Ejecutivo Federal y del Poder Legislativo, a fin de dar respuesta a los reclamos de justicia social... es necesario sumar los esfuerzos de todos los sectores de la población, a fin de encontrar una sociedad justa, democrática y pacífica, donde se viva un verdadero Estado de Derecho”.

El Partido Acción Nacional presentó la primera propuesta de ley para la creación del Instituto Nacional Pro Personas con Discapacidad que tendrá por objeto:

- Participar en la política general de desarrollo social mediante la coordinación, estudio, promoción, asesoría y planificación de acciones que

permitan el desarrollo integral, así como la preeminencia de la dignidad de la persona con discapacidad y su familia.

- Elaborar un Plan Nacional para el Desarrollo de Personas con Discapacidad.

- Promover las adecuaciones de las bases legales y competencias necesarias para la adopción de medidas orientadas a la prevención, rehabilitación y equiparación de oportunidades para las personas con discapacidad.

- Impulsar al estudio e investigación de avances científicos y tecnológicos.

- Promover la prestación eficaz y oportuna de servicios de prevención, rehabilitación y asistencia social.

- Colaborar con instituciones nacionales e internacionales para la aplicación coordinada de políticas.

- Implementar campañas de concientización.

- Participar en la estructuración y manejo del Registro Nacional de Personas con Discapacidad, a fin de incluir en los Censos Generales de Población y Vivienda criterios para establecer políticas, a identificar y atender a las personas con discapacidad y fomentar la creación de fuentes de empleo”.



Fuente: Plataforma Electoral 1994; Instituto de Estudios de la Revolución Democrática, Secretaría de Estudios y Programa, Partido de la Revolución Democrática.

El Partido de la Revolución Democrática (PRD) titula el capítulo tres de su Plataforma Electoral: ‘Nuestra Propuesta de Gobierno’.

El apartado número 11 que se refiere a los Derechos Humanos dice: “...Los derechos de los discapacita-

dos físicos quedarán asegurados promoviendo su integración a la sociedad.”

Cabe señalar que el pasado 27 de abril, ante la H. Cámara de Diputados, el PRD se adhirió a la iniciativa de Ley presentada por el Partido Acción Nacional (PAN) y enriqueció la propuesta con los siguientes argumentos: “...el Partido de la Revolución Democrática está seguro de que la vía más idónea y favorable para atender la problemática de los ciudadanos mexicanos con discapacidad es mediante una reforma integral de todas las leyes federales y estatales que inciden en las actividades propias de toda la población, por lo que nuestra fracción parlamentaria presentará a este pleno una serie de iniciativas de reformas y adiciones a diferentes leyes federales que consideramos serán la base para la creación del ordenamiento jurídico que permita garantizar el pleno goce de los derechos consagrados en nuestra Constitución Política a este grupo de la población que reclama una respuesta justa a todas sus demandas.

“Visto lo anterior y no queriendo ser copartícipes de la continuidad de esta discriminación, segregación, marginación e injusticia social, presentamos a esta H. Cámara las primeras propuestas de Reformas y Adiciones a las siguientes Leyes Federales, así como dos puntos de acuerdo: Ley Aduanera, Ley General de Asentamientos Humanos, Ley General de Educación, Ley Federal de Protección al Consumidor, Ley Federal de Turismo, Punto de Acuerdo Sobre la Creación del Sistema Nacional de Información de la Población Discapacitada, Punto de Acuerdo sobre la Creación e Inserción de Materias sobre la Problemática y Atención de la Población Discapacitada en los Planes de Estudios Superiores de las Universidades y Tecnológicos del País”.♦

Las Plataformas Políticas están a su disposición en las oficinas de cada partido.

Títeres

Un puente para hacer amigos

Tradicionalmente ocupantes de teatros y cuentos, los títeres saltan ahora a un nuevo escenario. El hospital -por lo menos en Escocia- resultó ser un lugar idóneo para ellos. Ahí las marionetas son invitados especiales a ciertos tratamientos médicos para niños con necesidades especiales.

**YULIA ESPIN
VALENCIA**



Mickey Aronoff es consultora de necesidades especiales en el Centro Escocés de Máscaras y Títeres de Glasgow desde 1990. Durante 20 años ha trabajado con títeres en los campos educativo, recreativo y terapéutico. "Mi padre era médico y mi madre artista -relata-. De niña siempre jugué con títeres, no obstante vivir en un país donde esta tradición no es tan fuerte. Quizá por eso encontré natural reunir ambas vocaciones en un trabajo práctico".

La doctora Aronoff, consultora de terapia en la Unión Internacional de la Marioneta Británica, participó en los festejos por el XX Aniversario del Centro de Rehabilitación y Educación para Problemas de la Comunicación Humana

(CREPCH), en marzo pasado. En la conferencia "La recuperación afectiva a través del objeto en movimiento", expuso su vasta experiencia en el trabajo con títeres.

MARIONETAS QUE TOCAN FIBRAS MUY SENSIBLES

Los títeres han sido empleados por culturas de todo el mundo y son parte integral de la vida de algunos pueblos. Sin embargo, la competencia actual con juguetes electrónicos los ha dejado, en opinión de muchos, en clara desventaja. Hay quienes los consideran una diversión infantil de baja tecnología y técnica.

Pareciera que un puñado de tela, ojos, pelo y boca que no se mueve por cuenta propia estuviera destinado a las vitrinas y exhibidores de los museos. Nada más lejos de la realidad.

Los títeres han sido usados como guías espirituales, narradores de historias y mediadores entre los dioses y las personas; reflejan condiciones universales y permiten proyectar nuestra personalidad.

"En ese arte -explica Mickey Aronoff, quien ha prestado sus servicios en Estados Unidos, Singapur y Escocia- se da vida a un objeto inanimado a través de la energía de una persona. Desde tiempos remotos se sabe que esto permite una transferencia psicológica, un con el



'dejarse ir', que puede resultar muy útil en el caso de niños con necesidades especiales que están hospitalizados".

UN CLUB EXCLUSIVO PARA "TITERES DOCTORES"

El andar presuroso de doctores y enfermeras, los semblantes preocupados, las camillas, el instrumental médico y, sobre todo, el temor por lo que pueda suceder, hacen de los hospitales lugares cargados de tensión. En el caso de un niño, esta situación puede ser más amenazante aún.

Mickey Aronoff trabaja en un hospital escocés donde atiende a pacientes pediátricos de hematología y oncología que están en preparación para tratamientos como quimioterapia y broncoaspiraciones, entre otros. En el hospital, dispone de una sala donde espera la visita de los niños, acompañada, por supuesto, de sus marionetas. "Ellos vienen a este lugar cuando así lo desean; nadie los obliga a hacerlo. Algunas veces sólo quieren jugar con los títeres, pero hay ocasiones en que, juntos, hacemos algo más con las marionetas".

En la puerta un letrero advierte: "Sólo títeres doctores"; la leyenda no es sólo una frase divertida; es el único lugar del hospital donde los doctores son verdaderamente manipulados por niños.

En opinión de la doctora Aronoff, el lenguaje más obvio cuando somos niños es el juego, y los niños representan con las marionetas los tratamientos médicos que ellos mismos reciben. Así, un títere doctor y un títere paciente explican al niño -y a veces también a su familia- cómo se hace una punción lumbar, con instrumental "de mentiritas".

"Siempre prefiero jugar el papel del paciente con un títere -señala Mickey-; creo que de ese modo puedo verbalizar lo que el niño tiene miedo de preguntar, y dejo que él haga el papel del médico porque me parece que es una forma de darle poder.

"En este terreno, los títeres pueden ayudar a los niños a encontrar una forma más adecuada para expresar sus ideas. Los uso para dar fuerza y poder, para ofrecer una voz que a lo mejor no estaba antes ahí. No trabajo -aclara- desde el enfoque del psicodrama o la psicoterapia, porque no soy terapeuta. Trato de proporcionar un ambiente seguro a los niños que están hospitalizados y que necesitan saber acerca de los

tratamientos a los que serán sometidos. No sólo les explico de qué se trata, también les enseño a relajarse durante los mismos".

Los beneficiados con este trabajo no son sólo los niños y sus familias. Después del trabajo con las marionetas, los pacientes llegan con el personal médicos emocionalmente mejor preparados para recibir su tratamiento.

EL PLACER DE LA COMUNICACION

El empleo de los títeres en el campo terapéutico ofrece otras ventajas. "Cuando se trata de procedimientos quirúrgicos -dice la doctora Aronoff-, el tiempo es un enemigo importante. Se necesita de un medio rápido y

lúdico para ayudar a los pacientes y a sus familias a enfrentar las situaciones de enfermedad. Los títeres ofrecen la posibilidad de expresar en otra voz, la de la marioneta, lo que uno mismo no se atreve a decir por diferentes razones. Y claro, con la ventaja de argumentar: 'lo hizo el títere, no yo'.

"El títere puede servir para proyectar nuestros sentimientos, sobre todo aquellos que no son tan gratos como para compartir con los padres o los amigos. La expresión de estas emociones reduce el miedo e incrementa la capacidad para resolver situaciones difíciles".

Además, el niño explora diferentes situaciones con cierta distancia, como si no tuvieran que ver con él. Aunque, advierte Mickey, "los pequeños se dan cuenta de que hablamos de sus casos particulares".

Pero Aronoff no limita el uso de los títeres al terreno explicativo de tratamientos médicos, también ha utilizado marionetas para acercarse a niños con necesidades especiales y ayudarlos a expresarse. Ha trabajado con pacientes que tienen severas discapacidades motoras y de aprendizaje. Para lograr comunicarse con ellos, Aronoff ha echado mano de dos recursos fundamentales: observar e intuir.

"Paso mucho tiempo con los niños tratando de encontrar formas alternativas de comunicarme con ellos. Siempre existe el recurso de utilizar ademanes o movimientos que sugieran ciertos lugares comunes, aclara. Por ejemplo, si estoy con un pequeño que tiene una limitación auditiva, utilizo el lenguaje corporal para acercarme a él. Necesito intentarlo muchas veces, siempre





con el títere en mi mano, hasta que él confíe en mí. Por supuesto, también investigo sobre la condición específica del niño para encontrar otras alternativas.

“Además, es difícil que cuando un niño entra al cuarto de juegos del hospital exprese por sí mismo sus necesidades. Yo puedo investigarlo a través de su actuación con los títeres, de sus juegos o de su lenguaje corporal. Así puedo saber si necesita relajación, expresión, juego, educación para saber qué pasa con él mismo o un apoyo a su seguridad.

“El títere ha sido el pretexto para comunicarme con ellos. Esta es una tarea que requiere de mucha paciencia; entre otras razones porque no espero ningún resultado en particular. El acercamiento con los niños no persigue otro fin que ayudarles a expresar sus sentimientos, y lo hago sólo si ellos quieren.

“Mi objetivo es lograr que ellos se comuniquen; sin embargo, no me interesa explorar sus emociones. No soy terapeuta, y no dispongo de herramientas para ayudarles a reconocer sus sentimientos y saber qué hacer con ellos. Ese no es mi trabajo”.

Con todo y sus ventajas, los títeres no son todo ni para todo. La doctora Aronoff los encuentra rápidos y viables; pero también es cierto que exigen mucha energía y hay niños que están muy enfermos. Otros terapeutas, ella también lo hace, usan máscaras y maquillaje.

Es importante recordar que la marioneta, la máscara o el maquillaje son un medio, un puente para acercarnos a los niños y este mecanismo funciona siempre de común acuerdo con el otro. Por eso, antes de intentar utilizarlo con algún pequeño es necesario contar con su aprobación y, sobre todo, armarse de paciencia para iniciar un agradable experimento.♦

Fotografías: cortesía Mickey Aronoff. La doctora impartirá, en fecha próxima, un curso en México. Informes en el CREPCH al teléfono 352-4330 y 352-6304 con la Mtra. Susana Alardín (México D.F.). Si desea escribir a la Dra. Aronoff hágalo al: **Scottish Mask and Puppet Centre**, 8-10 Balcarres Avenue, Kelvindale, Glasgow G12 0QF, Escocia.

NOS MUDAMOS A LA CASA DE JUNTO



Tenancalco No. 13
Col. Miguel Hidalgo
México, D.F. c.p. 14410

Nuestros teléfonos son los mismos:
666•6099 / 666•5998

arArú
REVISTA
PARA PADRES
CON NECESIDADES
ESPECIALES

Alternativas de Comunicación para
Necesidades Especiales, A.C.

DEPORTE

LIBERACION

PARA TU CUERPO,

ARMONIA

PARA TU ESPIRITU

Pocos deportistas mexicanos han participado en tantas pruebas distintas -y obtenido tantos triunfos a nivel nacional e internacional- como Judith Dupeyrón y Covadonga Pérez. También son escasos los atletas que han dedicado tanto tiempo y esfuerzo a la promoción del deporte a través de la televisión y a la organización de las actividades deportivas que patrocina el Estado.

CARLOS SUAREZ

Portodo esto, Judith y Covadonga están entre las personalidades más indicadas para hablar del deporte, su significado, su utilidad y su importancia en el desarrollo de una vida plena, sobre todo en la rama en que más han destacado y de la que han obtenido más satisfacciones: el deporte en silla de ruedas.

“Cuando yo podía correr y caminar jugaba básquetbol”, explica Judith en entrevista para este número de Ararú. “Ahora que estoy en silla de ruedas busqué algo que ya me gustaba y que además es padrísimo

en silla de ruedas. Estoy aquí porque me gusta este deporte, y lo que me inclinó a ir a los centros deportivos que lo practican fue el cariño que le tengo a la actividad física. A veces practicamos todos los deportes, pero el que más me gusta es el básquet. Estoy en básquetbol por puro gusto”.

Para Covadonga, el camino que la llevó a adoptar el deporte como profesión fue muy distinto. “Esto viene desde que me estaba rehabilitando y me puse a hacer mucho ejercicio. Luego me invitaron

a un evento deportivo y me dije ‘qué hago’; no era hacer precisamente lo que me gustaba porque yo no conocía nada, pero me inicié haciendo slalom hace 23 años.

“Compites por categorías: según el nivel de tu lesión quedas clasificado en una de esas categorías. Quiero que sepas que rompí todos los tiempos en todas las categorías. Quedé perfectamente bien y tenía sólo un año de haberme accidentado. Entonces hice todo mi numerito y quedé seleccionada en el equipo nacional”.



Fueron muchos los triunfos obtenidos por Covadonga en esos primeros años. En los Juegos Panamericanos de 1974, participó en las pruebas de slalom, lanzamiento de jabalina y tenis de mesa, y en esta última disciplina obtuvo el campeonato nacional once años consecutivos. Ahora, luego de haber conducido dos programas de televisión, Covadonga se dedica, principalmente, a organizar y a entrenar a otros deportistas. "Pero sigo jugando tenis de mesa y básquetbol, que es lo que más me llama la atención últimamente. Apenas estoy viendo qué onda con el tenis al aire libre, de raqueta grande".

SER PARTE DE UN EQUIPO

Para Judith el deporte se ha convertido en una experiencia integral que enriquece todos los aspectos de la vida. "A mí el deporte me da todo: me gusta mucho la convivencia, los amigos, los cuates -que siempre serán distintos a los que tienes en otros medios-. Entonces los ves, platicas, echas relajo, como si estuvieras en la escuela. Son compañeros que en un momento dadosonrelajientos, sin inhibiciones, naturales. También satisfacciones propias, porque he ganado cosas que dices ¡wow! Esto me motiva para realizar metas personales como



Judith Dupeyrón: "El deporte enriquece todos los aspectos de la vida."

adelgazar, que es salud en cierta forma, y que son propósitos que uno no cumple si no está motivado.

"Para mí, el deporte es la posibilidad de seguir haciendo ejercicio, y un medio donde expresar ese amor por una determinada actividad. Lo que yo le veo de posibilidades al deporte en general es que a muchos nos abre puertas".

Pero el deporte puede tener un significado más práctico, aunque no menos profundo e importante, cuando ayuda en otros procesos a quienes no pueden caminar. Aprender a controlar y dominar la silla de ruedas, por ejemplo, puede tener repercusiones positivas en el estado general de una persona. "Como el deporte te hace fuerte y sano, te hace seguro de tí mismo", explica Covadonga. "Cuando aprendes a dominar tu silla, la subes, la bajas y no necesitas que te empujen, te lleven o te traigan porque tú solito lo puedes hacer, se te quitan muchos miedos y te vuelves independiente. De hecho, te haces independiente".

EL RETO DE "RECUPERARTE"

El valor del deporte en silla de ruedas en la 'recuperación' del cuerpo es otro punto señalado por

Judith Dupeyrón. "Cuando te accidentas y hay un rechazo de tu cuerpo, de tu ser, de toda tu persona, claro que el deporte te va a servir. Para alguien que está recién accidentado, que terminó su terapia y que tal vez le falte mucho, porque no es cosa de un mes o dos adaptar todo tu organismo a una silla de ruedas, el deporte es una continuación de la rehabilitación. Eso por el lado físico, pero por el lado psicológico tú ya estás dejando de ser enfermo".

La experiencia de recuperar el cuerpo es uno de los temas abordados por Covadonga, quien hace apenas unos meses dejó la conducción de su más reciente programa de televisión *Corpo*, un espacio que está decidida a recuperar.

"En el programa yo decía que el hecho de que muchos no sintieran o no pudieran mover sus piernas no hacía que éstas no estuvieran allí y no fueran parte de uno. No tienes por qué sentir desamor, ni desprecio, ni divorciarte de ellas. Hay que darles su masaje y hacer ejercicio; y cuando haces deporte te das cuenta de que sí te sirven, porque te dan equilibrio.

"Si no te gusta hacer deporte, tienes que resignarte a que lo debes hacer, y una vez que lo haces, te gusta. Te gusta y te llama la atención, porque ¿a quién no le gusta competir, convivir, tener amigos y hacer relaciones? Vas haciendo tu grupo, y la verdad es que la competencia genera convivencia".

Es precisamente esta convivencia, como ingrediente principal del deporte, el punto en que más insiste Judith, quien también tuvo a cargo la sección de gimnasia del programa *Vida Diaria* que pasaba por Canal 2.

"El compañerismo que se forma en un ambiente deportivo no lo tienes en cualquier lado. También disfruto las glorias personales que pueda alcanzar y que no sólo implican el



Covadonga Pérez (derecha), atleta mexicana que disfruta su cuerpo a través del deporte.

ganar o no ganar, porque para uno el sólo hecho de estar en forma puede ser un triunfo. Es como decir 'Perdí, pero llegué a mi meta'".

Sin embargo, el hecho de que tanto Judith como Covadonga participen en la divulgación del deporte en silla de ruedas, a través de organismos como el ISSSTE, demuestra que para ambas el deporte no es solamente una oportunidad de conocer gente y de aprovechar el tiempo libre; es, además, un asunto serio que debe enfrentarse con disciplina, esfuerzo y preparación.

"El deporte para las personas con discapacidades es verdaderamente una disciplina de alto rendimiento, señala Covadonga.

"El deporte no es sólo beneficio y recreación. Es una actividad seria donde tienes que hacer dieta, evaluarte con gráficas, etc. Mucha gente cree que vas, avientas la bolita, te la regresan y se acabó. Y eso no es cierto.

"En el ISSSTE yo soy, desde hace 15 años, la responsable del programa para personas con discapacidades. El deporte en silla de ruedas de alto rendimiento es en serio; tienes que tener cierta edad y decidir si estudias o haces deporte, pero si quieres tener familia, trabajar, estudiar y, aparte hacer deporte (profesionalmente) te estás engañando a ti misma".

Covadonga explica qué la llevó a encargarse de estas otras dos esferas del deporte: organización y administración, y su difusión en los medios electrónicos. "Lo hice porque hace falta. Sé que esta situación (usar silla de ruedas) no es invivible: la vives y la vives bien, pero al principio es difícil. La gente siempre pasa por depresiones severas y reniega; pero si tú ves gente que está ahí, que te puede contestar y que te puede ayudar, ganas mucho".

Pero como en toda disciplina deportiva seria, la victoria y la satisfacción personal que obtiene

un atleta en silla de ruedas va acompañada de la posibilidad de la derrota, dice Judith. "En la cuestión deportiva pues da tristeza, pero la tristeza es parte del deporte, de la vida que te da el ejercicio, del amor hacia algo".

Para finalizar, Judith agrega que aunque el deporte en silla de ruedas se ha convertido en una especialidad seria e importante, no hay que olvidar su dimensión recreativa, que es la que atrae a un número de personas cada vez mayor a las canchas y a las pistas. "Yo soy partidaria del deporte porque a través de él conoces compañeros que te arreglan la silla, echan relajo y eso es bonito. Hay quien no echa relajo, pero obtiene otras satisfacciones. Son de las cosas buenas de este mundo". ♦

Fotografía (pag. 13): Verónica Macías.

Fotografías (pag. 14): Cortesía Covadonga Pérez y Judith Dupeyrón.



Si no las puede disfrutar con nosotros...
¡LAS LLEVAMOS A SU CASA!

Disfrute con su familia las más exquisitas Flautas y Quesadillas elaboradas con la más alta calidad e higiene. Acompañe sus platillos con aguas frescas de frutas naturales preparadas con agua bacteriológicamente pura y remate con un rico postre.

¡DORADITAS Y SABROSAS!

¡Venga o Llame!

En Sí... **Aquí Es** le atenderemos con gusto y rapidez.
Av. de las Fuentes No. 28
(frente al Farolito) Col. Tecamachalco

Tel: 589-7613 294-0253 y 294-0273



**Instituto de Docencia e
Investigación en
Comunicación Humana**

El Instituto de Docencia e Investigación en Comunicación Humana S.C. y el Centro de Rehabilitación y Educación para Problemas de la Comunicación Humana con motivo de su

20 ANIVERSARIO

le invitan al Seminario

**Alternativas de la Comunicación Humana
a Finales del Siglo**

Dirigido a Psicólogos, Antropólogos, Sociólogos, Pedagogos, Terapeutas y Educadores interesados en el campo de la Comunicación Humana.

14 y 15 de Octubre de 1994 Auditorio del I.D.I.C.H.

Informes a partir del 30 de Agosto en
Salomón No. 357 Col. Electricistas C.P. 02060 México D.F.
Tels. 352 4330 352 6304 Fax: 353 1265

¡VAMOS DE



Dejar crecer a los hijos y permitirles construir una identidad propia e independiente no es cosa fácil y, menos aún, si se trata de hijos con necesidades especiales. Por lo general, provocamos en ellos mayores niveles de dependencia y sobreprotección que les impide ejercer al máximo sus potencialidades y ponerse a prueba para saber quiénes son y hasta dónde pueden llegar.

Todos los padres deseamos moldear a nuestros hijos para que sean como nosotros queremos; pero ningún

niño es de plastilina o barro, materiales dúctiles que pueden ser moldeados al gusto de aquellos que los trabajan. Nuestros hijos, sin importar su nivel de limitación, son seres autónomos, con rasgos de personalidad, capacidades y limitaciones que los caracterizan y que les permiten ser sólo ellos mismos.

Pero para ser ellos mismos necesitan moverse en espacios propios, independientes de la familia y de la escuela, y esto es particularmente importante en los niños con necesidades especiales. Ellos necesitan

adquirir mayor confianza y seguridad para poder romper los lazos de dependencia que han establecido, y una de las maneras como pueden hacerlo es asistiendo a lugares que les ofrezcan alternativas enriquecedoras de recreación.

Desde esta perspectiva, los campamentos constituyen uno de esos espacios en los que se permite a los niños vivir una experiencia independiente y ponerse a prueba, además de pasarla muy bien en compañía de otros niños.

LOS CAMPAMENTOS COMO ALTERNATIVA DE RECREACION

Los campamentos permiten a los muchachos divertirse, hacer nuevos amigos, conocer otros lugares, vivir experiencias novedosas. Ofrecen una posibilidad de recreación que enriquece su vida al brindarles nuevas alternativas de socialización e integración con otros y al darles la oportunidad de vivir una experiencia significativa de libertad en contacto con la naturaleza. Los campamentos permiten a los niños vivir y convivir, trabajar y jugar, aprender y autoafirmarse.

Hay distintos modelos y diferentes programas, pero todos ofrecen una rica experiencia:

Elodia López y Peter Smith, del *Centro de Actividades y Servicios Educativos 'El Molino'*, incorporan niños con discapacidades a los campamentos regulares que organizan en Erongarícuaro, Michoacán. En su opinión, esta experiencia proporciona, a los niños con necesidades especiales, la posibilidad de 'ser' y la oportunidad de enriquecer sus vidas con nuevas experiencias que les brindan mayor autosuficiencia. Por otra parte, la convivencia con personas de su edad les permite actuar libre y espontáneamente y establecer nuevas alternativas de comunicación.

En la misma línea, Erika Laveaga, subdirectora de *Unidos*, organización regiomontana que coordina campamentos

donde conviven niños y jóvenes con deficiencia mental, en proporción de uno a uno, con jóvenes sin discapacidades, plantea que en los campamentos se da la oportunidad a los muchachos con necesidades especiales de vivir experiencias nuevas, de demostrar su potencial a través de actividades artístico-culturales, de tener nuevos amigos y reafirmar su dignidad como persona. La asistencia a estos campamentos también permite ensanchar su horizonte social y adquirir más ganas de vivir porque han experimentado la aceptación y el cariño de un nuevo grupo de amigos.

Por su parte, Arturo Pérez Tejada, Coordinador del Programa para Personas con Deficiencia Mental de *Atención Recreativa para la Juventud y la Niñez, 'Lomas del Pinar'*, manifiesta que sus campamentos, destinados exclusivamente a niños y jóvenes con deficiencia mental (leve y moderada), tienen dos grandes pilares: la socialización y la independencia personal. Para lograrlos tratan de motivar mucho a los acampantes, fijarles metas, hacerlos alcanzar objetivos y competir sanamente. También menciona que la experiencia de independencia que logran es sorprendente, hasta para el propio muchacho, ya que se da cuenta de que puede hacer cosas que antes pensaba que no podía, o que

CAMPAMENTO!

UNA EXPERIENCIA DE AUTONOMIA

MERCEDES
CHARLES



no le permitían hacer por sobreprotección o rechazo. Le experiencia de libertad varía, pero todos se dan cuenta de que pueden hacer muchas cosas y hacerlas bien, lo cual les da gran seguridad.

EN MANOS DE ESPECIALISTAS

Los campamentos donde participan niños con necesidades especiales cuentan con instructores, maestros y consejeros con amplia experiencia en la organización de actividades físicas, recreativas, educativas y culturales. Todos ellos están plenamente capacitados en cuestiones relacionadas con educación especial y tienen la preparación para cubrir las necesidades de los chicos.

Además, antes de asistir a los campamentos se entrevista minuciosamente a los padres para conocer las necesidades específicas de cada uno de los jóvenes, su nivel de desarrollo, sus potencialidades y limitaciones, incluso sus "mañas". Esto con el fin de poder atender las necesidades especiales de cada uno de ellos en materia de salud, afecto y desarrollo.

El personal que trabaja en los campamentos busca generar un ambiente de respeto, libertad y aceptación con el fin de que la experiencia de cada niño sea gratificante, placentera y, al mismo tiempo, educativa y formativa.

NUEVOS APRENDIZAJES SIGNIFICATIVOS

En *El Molino*, con 16 años de experiencia, los talleres son impartidos por los artesanos del pueblo, artistas invitados y profesionales para realizar las más variadas actividades artísticas y culturales como: artesanía, repostería, pintura, música, teatro, creación literaria, talleres sobre recursos naturales y producción agropecuaria, entre otros.

En *Lomas del Pinar* se aprovecharon los 25 años de experiencia en campamentos con niños regulares para formar el programa exclusivo para personas con deficiencia mental, el cual empezó a operar hace tres años. En estos campamentos se enfatiza la realización de actividades físico-recreativas en las que, además de divertirse, los acampantes aprenden cosas nuevas y refuerzan

conocimientos; se fomenta el trabajo de equipo para que los muchachos aprendan a colaborar con los demás, y también que cada uno de ellos es importante y necesario para lograr las metas del grupo. Todos los juegos, actividades físicas y manuales que realizan tienen objetivos formativos y educativos.

En el campamento de verano organizado por *Unidos* desde hace siete años, cada participante con necesidades especiales es acompañado y asistido por otro muchacho sin discapacidades. En este campamento predominan los paseos y las actividades artístico-culturales (cocina, juegos recreativos, formación de valores, danza, etc.), que se reflejan el día de la clausura en un evento donde los acampantes demuestran lo aprendido en un teatro de la localidad.

Los tres entrevistados coinciden en que todas estas experiencias y aprendizajes que brindan los campamentos se complementan con una ganancia personal mucho más profunda: sentirse una persona aceptada, querida e independiente, con capacidad de disfrutar y gozar, de tener amigos sin las barreras impuestas por la propia discapacidad. En un ambiente de amistad y compañerismo, en el que ríen, se divierten, aprenden, participan y viven responsabilidades, los muchachos tienen experiencias realmente significativas, como son el compartir, lograr objetivos y, sobre todo, probarse que pueden llegar mucho más allá de lo que habían imaginado al disfrutar, por unos días, una experiencia de vida más independiente.

Permitir a los hijos con necesidades especiales asistir a un campamento implica impulsarlos a vivir una experiencia autónoma. También significa dar un voto de confianza a los responsables de los campamentos, cuya intención es ofrecer a los muchachos nuevos horizontes y posibilidades de autonomía.

Por último, los padres pueden aprovechar esos días para darse un espacio personal indispensable para la pareja con la tranquilidad de que sus hijos están en buenas manos, disfrutando de nuevas oportunidades para su desarrollo como ser humano. ♦

Ilustración: D.G. Jorge Mercado.

Evolución



El grano de maíz como cualquier otra semilla para crecer, para germinar, para convertirse en universo, en una octava superior para ser uno con la dialéctica universal debe desprenderse de su madre, el olote debe romper toda relación con lo que determinó su origen.

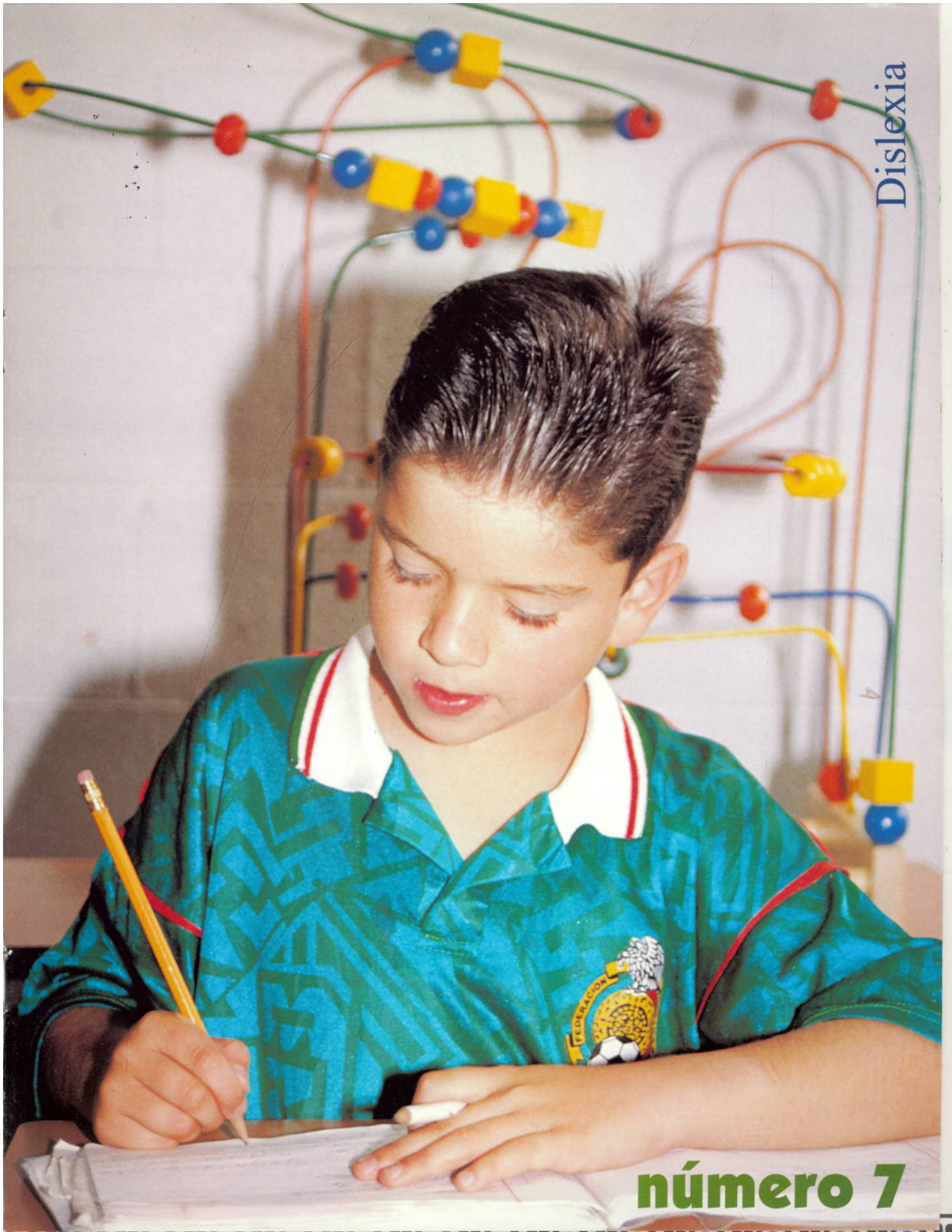
El grano de maíz que no se desprende corre el peligro de desaparecer sin haber cumplido con el sagrado compromiso de servir a la creación.

Únicamente en su soledad, el grano de maíz podrá ser fecundado por la naturaleza y engendrar una planta con muchos frutos, que tendrán muchos granos.

Es así como el insignificante grano de maíz lleno de soledad y lleno de obscuridad podrá algún día emerger de lo denso hacia lo sutil y ardiente y podrá vivir, en sí mismo, el placer de los dioses: diluirse en la creación de los universos por los siglos de los siglos.

POPOL-VUH

Obra Gráfica: Claudia Montoya.



Don de olvido

**ANGELES
MASTRETTA**

Cuando alguien echa la cabeza hacia atrás mientras entrecierra los ojos en un gesto de ensueño, nunca falta quien le diga al oído: *recordar es vivir*.

Sin embargo, tal vez a la vida nos mueva más la capacidad de olvido que los recuerdos.

Si uno lo recordara todo, mil veces el dolor nos impediría seguir adelante. Ya lo sabemos, pero es útil atenerse a los ejemplos más triviales: si un bebé recordara los golpes que se busca en el intento, no caminaría jamás. Y desde ahí hasta la última borrachera, mil placeres no repetiríamos si recordáramos antes el dolor que pueden causarnos.

Claro, quienes me conocen pueden pensar que todo esto lo digo movida por el resentimiento, dado que cada día me falla más la memoria y me estremece con sus golpes el olvido.

Alguien, por supuesto no me acuerdo quién ni dónde, contaba la inteligente maldad de un escritor que al describir la cara de otro decía displicente: Fulano tiene una cara de esas que se ven y... se olvidan. Quizás aquel escritor sí lo decía con malicia, pero lo que es yo lo digo con vergüenza, porque cada día olvido más caras y sobre todo cada vez olvido mejor los nombres que las acompañan.

Tengo, para consolidar mi certeza de que el olvido no es algo que se debe a la edad sino a la carencia de alguna neurona, la pena y el júbilo de vivir con un memorioso, alguien que no olvida jamás el primero, segundo y tercer apellido de cualquiera con quien haya cruzado tres palabras, ya no se diga si éste es intelectual o político. Tampoco olvida dónde fue que lo conoció y qué ha hecho de útil o inútil en la vida.

Sé de remate que si ahondo más y le pregunto cosas como cuándo fue la última vez que lo vio en el periódico y qué era lo que estaba declarando, lo sabe. Me guardo de preguntarle qué estaba haciendo esa persona cuando lo declaró porque de sobra recuerdo que los periódicos sólo registran las declaraciones; los hechos son algo que consideran de segunda.

También tengo amigas memoriosas, algunas tanto que aún las mueve el deseo que alguna vez sintieron por su novio de los catorce años.

Elena de la Concha, mi memoriosa amiga desde la primaria, recuerda aún con precisión de alumna aplicada los nombres de las doce tribus de Israel que aprendimos juntas repitiéndolos entre las ramas de un fresno cuyo olor aún recuerdo algunas tardes. Porque, me digo, no es que yo pierda todos los recuerdos, es que recuerdo lo que a nadie le importa.

Para algunos recuerdos nadie es más memorioso que alguien con fama de desmemoriado. Y eso, como dicen quienes conocen el truco mediante el cual se memoriza, sucede porque los desmemoriados suelen estar atentos a otras cosas en el instante que se necesita para que algo marque el *control F-10* de nuestra privadísima computadora.

Los desmemoriados estamos concentrados en el olor, en los colores de la ropa, en un sonido, en el impulso de antipatía o apego repentino que algo nos provoca. Los desmemoriados estamos evocando una sensación, invocando otra o estremecidos hasta la idiocia por algo crucial que a muchos les resulta insignificante.

Digo esto porque pienso que olvidar es un arte. Uno de los artes más necesarios y mal practicados que se conocen. Además, como tantos otros artes, olvidar es un arte que la humanidad toda practica muchas veces sin darse cuenta. Olvidamos. Para mal y para bien olvidamos.

Empezando por la muerte, mil cosas olvidamos para poder vivir. Y aunque no lo aceptemos, tal vez quienes mejor olvidan mejor viven.

No haríamos nada si la conciencia de la propia muerte nos siguiera a la regadera. Nada siquiera, si la muerte de otros cruzara demasiado por nuestro recuerdo. Pero olvidamos. A los inolvidables, a los mejores, a los más buenos, a quienes más felices nos han hecho; logramos olvidar para quedarnos con la vida.



Y si somos capaces de olvidar la muerte, de qué olvido no seremos capaces.

Olvidamos por eso el dolor y a quienes nos lo causaron. Perdonamos por eso. No por generosos sino por desmemoriados. Y hemos de bendecir el olvido como se bendice el pan de cada día.

Gracias al olvido volvemos a tropezarnos con la misma piedra, y nos vuelve a doler y a gustar el camino. Gracias al buen olvido vivieron juntos nuestros padres, nos quieren nuestros hermanos y nos maldicen aquellos a quienes hicimos un favor.

Gracias al buen olvido se nos resbalan las maldiciones, los críticos literarios, el ridículo aquel del que nunca creímos que sería posible reponerse.

Gracias al olvido seguimos guardando libros como si no fuera sólo ésta la vida que tenemos para leerlos. Un día, pensamos, voy a hojear uno por uno todos los libros de arte que dormitan bajo la mesa de la sala. Un día en que me dé hepatitis o cualquiera de esas enfermedades largas durante las cuales todo se puede hacer menos hojear un libro.

Gracias a que olvidamos la voz de la nefasta báscula volvemos a darnos el placer de un buen queso, de un helado doble por el parque junto a los hijos; de un pan con mantequilla y sal, de un chocolate amargo y tres almendras.

Gracias al olvido seguimos viviendo en la ciudad de México después de una jornada con doscientos sesenta imecas contra nuestros ojos. Y no sólo seguimos viviendo sino que seguimos dispuestos a emprender un día sí y otro también viajes urgentes al extremo opuesto del lugar en que habitamos.

Nos vemos en el espejo durante el arreglo de la mañana y ahí enfrente nos hacemos cargo del avance implacable de nuestras arrugas, entonces nos proponemos no fruncir tanto el ceño o al menos no fruncirlo sólo de un lado para que los setenta años no nos alcancen con la expresión torcida. Pero después nos echamos al día y nuestro gesto lo recibe defendiéndose como mejor sabe.

Para poder ser quienes somos olvidamos el sueño de quienes quisimos ser y para que el sueño no se muera completo lo dejamos pasar a la cocina una mañana y nos ponemos a cantar con el *playback* del último compacto de arias famosas en la voz de María Callas. Olvidamos también todo lo que queríamos ser porque sólo así le dejamos lugar a eso que somos, y cumplimos a medias

con lo que a eso le debemos: *¿Terminar la novela? Claro que sí, ahora que consiga olvidarme de todo lo demás.*

Es extraño, pero los desmemoriados perdemos más tiempo recordando, y en nuestras vidas reina un caos lleno de huecos por los que entra en desorden la memoria implacable.

Olvidamos los nombres y las fórmulas, las cosas que dijeron los sabios y los profetas, los discursos políticos y los artículos de análisis que leemos aplicados y cuidadosos.

Sin embargo, yo creo que a pesar de todo lo que olvido no he logrado olvidar suficiente. Y esto lo digo pensando otra vez en que olvidar es un arte: a veces maligno y paralizador, pero siempre generoso.

No tendríamos insomnio si supiéramos olvidar con precisión. Si nuestro arte fuera tal que hasta en los sueños pudiésemos controlarlo, no despertaríamos nunca a las tres de la mañana con una luz de bengala en la garganta, aterrados por la guerra que entró en nuestra recámara justo antes de apagar la luz; no andarían tras nosotros las espaldas agujeradas de los cuatro campesinos cuyos cuerpos contra el suelo nos desgraciaron el sosiego, escupiéndonos desde el periódico su desgracia y nuestra culpa.

La guerra de Chiapas sería un espejismo, todo el horror podríamos ahuyentarlo de golpe con nuestro arte de olvidar como un escudo milagroso.

Pero recordamos. A destiempo, porque ningún tiempo nos parece lógico para el dolor. Recordamos, y no hay mala memoria que nos ayude a distraer el espanto cuando nos cruza la existencia. ♦

Ilustración: D.G. José Antonio Garro.

SOBREPROTECCIÓN

Una limitación que los padres construimos

El hombre no tiene naturaleza sino historia. La "herencia biológica" no genera el comportamiento de las personas sino un conjunto de capacidades, aptitudes y limitaciones que podrán volverse evidentes o permanecer ocultas según el medio ambiente en el que crezca el individuo. El hombre es un conjunto de posibilidades que podrán actualizarse o concretarse si la atmósfera social-familiar es favorable.

Cuando nace, el hombre es totalmente indefenso y requiere de cuidados constantes para satisfacer sus necesidades básicas de alimentación, abrigo, estimulación e higiene. Aunque el papel del padre es de vital importancia, se forma, principalmente, entre la madre y el hijo un vínculo recíproco que los conducirá a una relación simbiótica casi instintiva. Este apego exclusivo es evidente desde los cuatro meses hasta los dos o tres años de edad.

La dependencia es una condición biológica natural en los primeros meses del bebé; es una condición temporal y biológicamente necesaria. Una madre amorosa es garantía de seguridad, de vida; cuando el bebé se siente amado y sus necesidades son satisfechas se está fomentando su futura independencia.

Por el contrario, el rechazo o abandono en cualquiera de sus grados puede tener un resultado

catastrófico: desde neurosis o trastornos de la personalidad (problemas de identidad, inseguridad básica, destructividad) hasta la muerte.

UN NIÑO AL NACER TENDRÁ TRES CARACTERÍSTICAS:

La **INCAPACIDAD** para sobrevivir librado a sus propios medios; pues sólo tiene desarrollado el reflejo de succión para ser amamantado. Ni siquiera tiene control sobre su propia temperatura.

La **PLASTICIDAD**, esta es la capacidad para adaptarse a las más variadas condiciones ambientales si recibe los cuidados necesarios.

La **INDIVIDUALIDAD**, cada ser es único e irrepetible. La noción de individualidad nos debe orientar hacia una educación atenta a las necesidades y capacidades de cada persona y una concepción de renovada integración social de la diversidad.

Debido a su desvalimiento el niño establece, al nacer, una dependencia absoluta de la madre. Conforme crece la dependencia se vuelve relativa, y se establece una doble corriente hacia la separación. La madre va sustituyendo las actividades exclusivas del cuidado infantil por otras ajenas al cuidado materno. A su vez, el niño va desplazando el apego a la madre por nuevos vínculos fuera de

la familia. Este desapego mutuo marca el camino real hacia la independencia.

Si no se da la ruptura de esta liga simbiótica la dependencia continuará hasta las siguientes etapas de desarrollo y una de sus consecuencias es la estructuración del carácter pasivo-receptivo. Las personas de carácter receptivo presuponen que la fuente de todo bien se halla en el exterior de sí mismos; están constantemente en búsqueda de un "auxiliar mágico": una "mamá" proveedora. Esperan siempre recibir, nunca dar.

La madre excedida en prodigar cuidados inhabilitantes se comporta así por diversas motivaciones de las cuales no es consciente en la mayoría de los casos.

La madre insegura tiene una concepción fatalista del mundo y percibe la vida llena de peligros. Transmite incertidumbre, contagia debilidad, refuerza el apego infantil y evitará las relaciones fuera del ámbito familiar. Prevalecen las consignas: "cerca de mamá nada te pasará"; "en casa es donde mejor se está".

La madre posesiva ve a su hijo como una pertenencia, como si fuera una cosa. Rechazara con celosa desconfianza cualquier trato con personas ajenas y el hijo vivirá los nuevos vínculos como deslealtades cargadas de culpa.

CIÓN

CARLOS GARCIA

La madre narcisista es aquella que ve a sus hijos como una extensión de sí misma, va a quererlos mientras sean pequeños puesto que puede ejercer un poder total sobre ellos; este cariño se debilita conforme crecen los niños e incluso cambia a sentimientos de aversión si los hijos no cumplen las expectativas perfeccionistas depositadas en ellos. El cambio de ser primero objeto de culto, como prolongación de la madre, para después ser rechazado suele provocar en el hijo una fijación dependiente y una angustiada resignación.

El cuidado materno es imprescindible para la conservación de la vida y la transmisión al nuevo ser de la felicidad de estar vivo. La intensidad de ese cuidado está determinada por el desvalimiento infantil y en la medida en que el niño se va valiendo por sí mismo los cuidados deben disminuir. Paradójicamente, el amor maternal verdadero es el que favorece la separación del hijo.

En el caso de los niños con discapacidades es natural prodigar mayor protección o cuidados debido a sus necesidades especiales. Sin embargo ¿cuáles son los cuidados realmente necesarios? ¿En qué momento se vuelven excesivos y le impiden al niño crecer? ¿Cuál sería el límite? Los límites estarán marcados por adquisiciones.



LA FORMULA PUDIERA SER:

Retirar los cuidados o los apoyos conforme a los logros. Si el niño ya sabe caminar no lo cargue, si camina

con un buen margen de seguridad no tiene por qué ser llevado de la mano. Función adquirida, función ejercida sin ayuda y con el consiguiente goce de la dificultad vencida.

Es necesario estimular las actitudes, motivaciones y tendencias hacia la autosuficiencia. Es importante no concentrarse en las limitaciones sino fomentar las habilidades. En cuanto más desarrollo de habilidades haya, mayor efecto compensatorio habrá de las limitaciones.

Sin embargo el proceso no es tan sencillo, al parecer no es suficiente la comprensión racional de que el amor debe facilitar la independencia. En nuestras reacciones intervienen también fuerzas irracionales e inconscientes a las que no damos la debida importancia y que evitamos esclarecer a pesar de su enorme significación. Una de estas fuerzas ocultas es el sentimiento de culpa.

Ya de por sí nuestra educación judeo-cristiana es culpígena; es decir, vivimos con la conciencia de culpabilidad y la necesidad de expiación. Los defectos de los hijos generan culpabilidad en los padres.

Cuando un niño nace con discapacidades es muy frecuente que los padres interpreten las limitaciones como señales de "alguna falta" propia. Esto los lleva a recriminarse, acusarse y condenarse a sí mismos internamente. La vivencia de la "culpa" está cargada de pena, es "una acusación sin acusado, un tribunal sin juez, un veredicto anónimo", es un pesar sin retorno. El remordimiento, el arrepentimiento de esta supuesta falta los lleva a una compulsión escrupulosa en el cuidado sobreprotector del niño.

¿Qué hacer? Los padres han de superar los sentimientos de culpa adoptando una actitud opuesta a la conducta negativa, causa de la supuesta "falta". Al obrar hacia la mayor rehabilitación de cada persona estamos obrando en sentido contrario del supuesto "mal inferido". Librados de la culpa se superan los cuidados compulsivos inhibidores

del crecimiento y se allana el camino hacia relaciones pacíficas y benéficas para ambas partes.

Cuando el padre o la madre sobreprotectora abandona su actitud culpígena rompe el círculo que lo ata al hijo con limitaciones como el "único otro"; puede entonces dejar de ser el único responsable de los cuidados. Si ya no tiene nada que "expiar" puede compartir con toda la familia las tareas que apoyen el proceso hacia la rehabilitación y la independencia del hijo con necesidades especiales. ♦

Ilustración: D.G. Roberto De Uslar Alexander.

Dr. Carlos García Fernández, Médico Psicoanalista; miembro del Instituto Mexicano de Psicoanálisis.

Problema Real:
No tener un seguro de vida que tome en cuenta sus necesidades especiales.

Solución Real:
Un Seguro de Vida de Seguros Comercial América diseñado para padres con necesidades especiales.

SEGUROS
COMERCIAL
AMERICA 

Llámenos y solicite más información sobre un seguro de vida que tome en cuenta sus necesidades especiales.

Alatorre Avendaño y Cía. • Mayorazgo 37 • Col. Xoco Coyoacán • México, D.F. • Tel.: 604-11-55
Ramón de la Torre I. • Roma Norte 15 • Col. Juárez • México, D.F. • Tel.: 566-03-68
Javier de la Torre P. • Avila Camacho 2220-2 • Cd. Satélite • Edo. de México • Tel.: 562-21-37
Enrique Ochoa C. • Copilco 233 • Col. Copilco Universidad • México, D.F. • Tel.: 554-95-95
Líderes y Asesores, S.C. • Orizaba 139 • Col. Roma Tabacalera • México, D.F. • Tel.: 264-73-30

MIGUEL ANGEL

MARTA ALCOCER

Un hombre independiente

Miguel Angel Zarcotiene 25 años; vive en un departamento con otros tres chicos y trabaja, desde hace cuatro años, como mensajero. Tiene novia, cocina y se vale por sí mismo. Miguel Angel es un muchacho con múltiples discapacidades, pero no es una persona incapacitada. Sonriente, satisfecho y orgulloso de sus logros platica con nosotros:

-Estoy viviendo en un departamento allá en la calle de Perugino, por donde está el Parque Hundido... con unos compañeros y un supervisor. Voy bien en el departamento. Vivo vida independiente desde 1990. Sí, me siento contento.

-¿Te gustaría regresar a vivir con tus papás?

-(Ríe) No, para nada. Antes yo... estaba viviendo en mi casa con mis papás y luego: "tiende la cama, alza tus cosas...", a cada rato me regañaban.

-¿Aquí no tiendes tu cama?

-Allá en el departamento sí, también... (pero) es distinto.

-¿Quién hace de comer?

-Nada más desayunamos y cenamos en el departamento.

-¿Haces de comer?

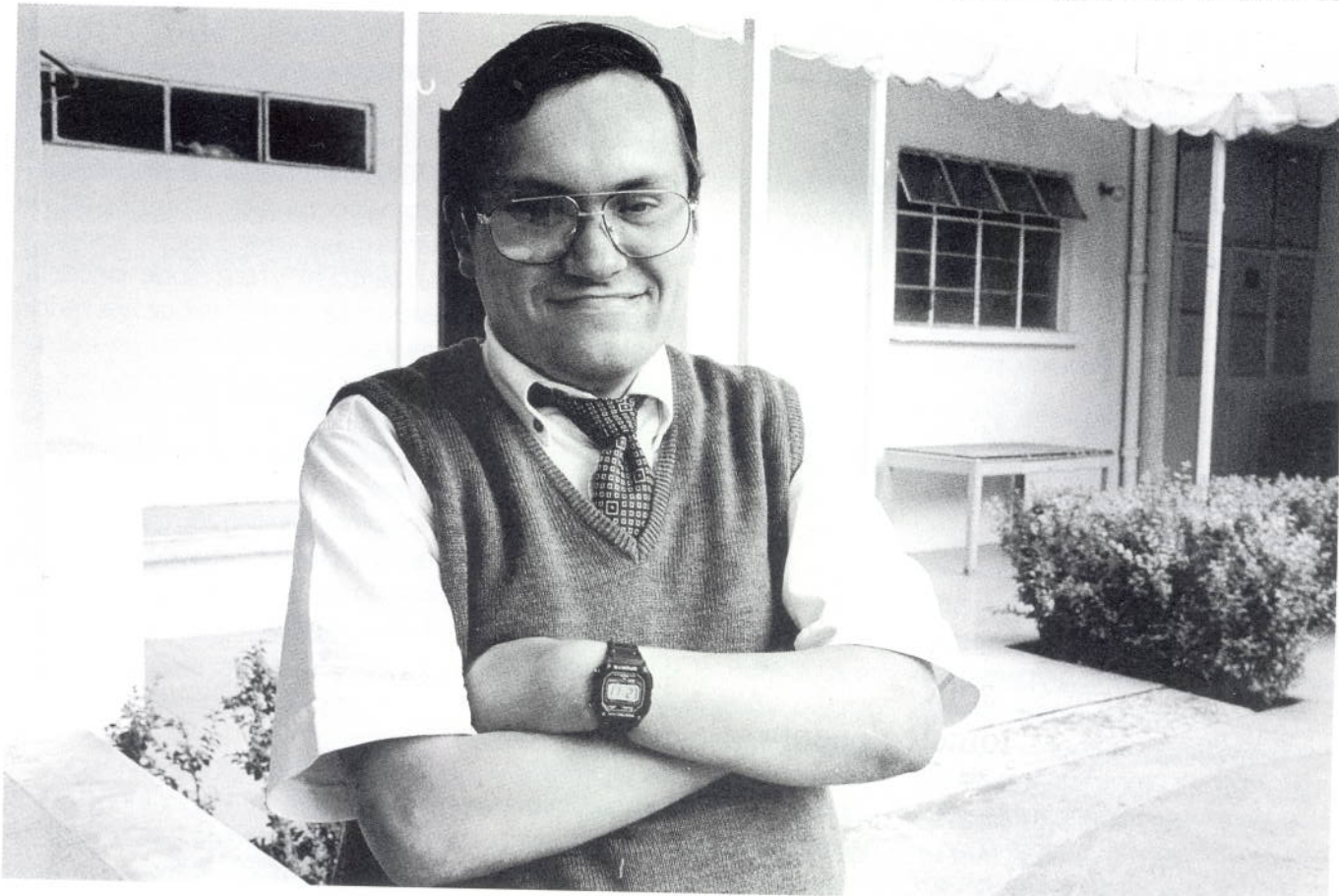
-Sí. En CAPYS me enseñaron a cocinar.

-¿Te gusta cocinar?

-Sí.

-¿Cuáles son tus obligaciones allá en el departamento?

-Pues cooperamos... de parte del supervisor y de mis compañeros. Además de tender la cama... a veces me toca poner la mesa o el supervisor me dice: "cómprate unos refrescos para tus compañeros y pan Bimbo grande". Cuando es cumpleaños de alguno de nosotros lo



festejamos, lo pasamos bien. Me gusta vivir en el departamento, convivir, me gusta compartir todo con mis compañeros.

¿Cómo ha podido Miguel Angel, con su discapacidad mental, auditiva, visual y nerviosa, obtener lo que muchos chicos de su edad desean: independencia?

Miguel tuvo la fortuna de capacitarse en el Centro de Adiestramiento Personal y Social (CAPyS), cuyo objetivo es, en palabras de su directora la doctora Julieta Zacarías: "que los muchachos y muchachas con discapacidad mental logren su autonomía; esto es, que puedan tomar decisiones, bastarse por sí mismos, autodeterminarse, elegir lo que quieren; en fin, ejercer sus derechos".

En CAPyS Miguel se capacitó para aprender a ser independiente y tener un empleo en la comunidad. Adquirió "hábitos de puntualidad, de arreglo personal, de manejo de relaciones con sus supervisores y compañeros; de ayuda en lo que hace y rapidez para ejecutarlo", además de "un adiestramiento para atravesar la calle de manera segura, enfrentar diversas situaciones, en fin, para que pueda manejarse mejor", nos dice Julieta Zacarías.

Cae la tarde. Muchachos y muchachas trabajan, conversan, ríen; se les ve contentos. En la sala de computación algunos aprenden a ser capturistas o mecanógrafos; en el salón de trabajo otros copian recetas de cocina; los demás hacen cuentas. En uno de los muros del salón cuelga un mapa con la ubicación de la escuela y sus alrededores, para que los estudiantes aprendan a orientarse.

También hay un taller de maquila en el que los chicos se preparan para cumplir con las obligaciones que genera el tener un trabajo: convivir con jefes y compañeros, puntualidad, presentación personal, relación con los demás y la importancia de conservar ese empleo son puntos

relevantes que se manejan en este taller de preparación para la vida independiente.

Aquí se capacitó Miguel. "También ha tenido que ver la participación de sus padres ellos lo han apoyado mucho y han apoyado al programa. Su padre dijo en una ocasión algo que a mí me gusta mucho: 'si el amor está en dejar a los hijos ser o en retenerlos, él piensa que está en dejarlos ser... dejarlos ir' -afirma Julieta Zacarías-. Miguel es una persona que se maneja solo perfectamente y son sus padres quienes lo han permitido, confiando en los recursos que tiene su hijo para hacerlo".

Me gusta vivir en el departamento, convivir, me gusta compartir todo con mis compañeros.

Las responsabilidades de Miguel Angel en el trabajo son varias: "En DOMUS lleno las cafeteras, ordeno las tazas y me mandan a mis labores. Mis actividades son ir a Banpaís, Banamex, Bancomer, Banco Unión y Banco del Atlántico; a veces me mandan a ver al contador en la calle de Manzanas. Soy mensajero".

La doctora Judith Vaillard, Directora de la institución donde trabaja Miguel, abunda: "Miguel es muy responsable; él sabe muy bien que no debe hablar con nadie en el camino y si lleva dinero, no tenerlo a la vista. No aceptar si alguien le dice: yo te lo llevo al banco y lo deposito. Así no hay ningún riesgo para él ni para DOMUS. El, a veces, lleva cheques o efectivo al banco o para comprar algún encargo. Es un buen trabajador, hemos aprendido a confiar: a confiar en que él puede hacer su trabajo. A cualquiera lo pueden asaltar, sí, pero eso forma

parte de los riesgos que hay que correr en la vida. Yo creo que tanto él como sus familiares han dado ese gran paso, y es un ejemplo de que aún presentando una discapacidad se puede funcionar. Así adquiere madurez y criterio para valerse por sí mismo y para defenderse en la calle, que es lo que normalmente preocupa mucho a los papás: que vayan a abusar de ellos o que no tengan criterio para desenvolverse. Pero lo que hay que hacer es enseñarlos, no aislarlos. A Miguel le enseñaron a usar el transporte público, sus rutas, los trámites que necesita hacer en distintas oficinas, a comprar, etc... Nos ayuda en todo: a subir cosas a la azotea, a abrir la puerta cuando no está la secretaria; es mil usos".

"Miguel Angel es una gente muy cumplida, nunca ha faltado al trabajo y llega siempre puntual. Eso no es fácil que lo encuentres en cualquier persona. El trabajo de mensajería es uno que muchas veces lo hacen jovencitos que todavía estudian o hacen otras cosas... yo había batallado mucho para encontrar un buen empleado... (pero) desde que Miguel está con nosotros nos tiene muy entusiasmados. Es muy entregado. En ocasiones se va por ahí, se tarda más y luego luego le llamamos la atención y responde perfectamente. La verdad es que nos ha ido muy bien con él. Recibe un sueldo, tiene sus prestaciones de ley y trabaja al parejo".

La independencia de Miguel Angel se ha construido gracias a su voluntad y esfuerzo y a partir del apoyo de las personas que han creído en él: sus padres, maestros y todos aquellos con los que trabaja y convive. ♦

Botanear es DIVERTIDO

COMO HACER BOTANAS

Cocinar es divertido, pero lo es mucho más cuando podemos compartirlo con nuestros amigos.

En estas páginas de Ararú te damos una idea para abrir el apetito de todos tus invitados: ¡la botana!

NECESITAS:

Muchas ganas. Tiempo, paciencia y buen humor. Sofía Pérez es muy buena anfitriona; cuando llegan amigos a su casa, saca el cuaderno de recetas y prepara algo muy rico. Sigue la receta de Sofi y comparte esta botana con tus visitas.



INGREDIENTES PARA LAS BOTANAS:

- Un paquete de queso crema grande
- 25 uvas frescas sin semilla
- 100 grs. de nuez
- 100 grs. de almendra

COMO HACERLAS:

Lávate muy bien las manos y pon en un recipiente el queso crema. Con un tenedor forma una pasta suave. Con las manos húmedas toma un poco de esta pasta y envuelve las uvas, una por una, formando bolitas.

Ahora pica la nuez y la almendra. Toma la mitad de las bolitas y revuélcalas en la nuez, y la otra mitad cúbreala con almendra.

Guarda las bolitas en el refrigerador, y cuando lleguen las visitas sácalas, pártelas a la mitad y arréglalas en un platón.♦

Fotografía: Lourdes Grobet.

TIPS TIPS TIPS TIPS TIPS TIPS TIPS TIPS TIPS TIPS

• PARA QUE LOS SUEÑOS SE CUMPLAN HAY QUE PONERLES FECHA. De nada sirven un millón de planes si no tomamos los pasos necesarios para alcanzar nuestra meta. Concrete un objetivo HOY.

• ¿CUANTAS COSAS HACE USTED POR SU HIJO QUE SABE QUE EL PUEDE HACER SOLO? Déjelo que las haga y celebre cada victoria.

Fomentar la independencia y autoestima de nuestros hijos es la mejor arma que podemos darles para el futuro.

• SI QUIERE AYUDAR A SUS HIJOS a modificar algún aspecto puede serle útil la siguiente fórmula: por cada llamada de atención, dos elogios. La aceptación es un incentivo para el cambio; el rechazo no.

• SI SE HA PROPUESTO ENSEÑAR A SU HIJO A VESTIRSE SOLO y la meta parece muy lejana divídala en etapas; si el propósito es que se ponga los calcetines y aun eso parece difícil, divida la tarea otra vez, que la primera etapa sea solamente estirarse los calcetines. Empiece por algo que sepa que él puede lograr y sea consistente; cuando consolide un paso, dé el siguiente.♦

¡NO inventes!!!

Juan Ramón SI CIRCULA

Juan Ramón Ruisánchez necesita usar un estabilizador por lo menos dos horas diarias. Un estabilizador es un aparato que “estabiliza” sus pies, rodillas y caderas para mantenerlo de pie y bien alineado.

Juan Ramón odia el estabilizador. El terapeuta en neurodesarrollo que lo atiende piensa que él, como muchos niños que no pueden pararse solos debido a un trastorno neuromotor, necesita experimentar el estar de pie, sentir la carga de su peso sobre los pies, y sentirse derecho y bien alineado. “Es importante para mantener la extensión de su cadera y de sus rodillas; y fundamental para que mejore la circulación de sus piernas”.

Su mamá, Alicia Rodríguez de Ruisánchez sabe que lo necesita: “la silla de ruedas le dio una gran independencia a Juan Ramón pero su uso ha tenido un costo: sus piernas se han flexionado, el tronco se ha debilitado mucho y su circulación ha empeorado”. Es urgente que se pare en el estabilizador, pero era una batalla cotidiana que su mamá quería evitar.

El problema duró hasta que Alicia se decidió a resolverlo. Fue Juan Ramón el que le dio la clave cuando dijo: “Odio el estabilizador porque me dejan aquí clavado y se van”.

Su mamá nos comenta: “Nos resultaba muy difícil incorporar a Juan a nuestras actividades si él tenía que estar en el aparato. Es increíble, pero en cuanto lo parábamos en la sala algo se ofrecía en el comedor, o quería ir al estudio con su papá o se le antojaba ayudarnos a hacer la merienda en la cocina.”

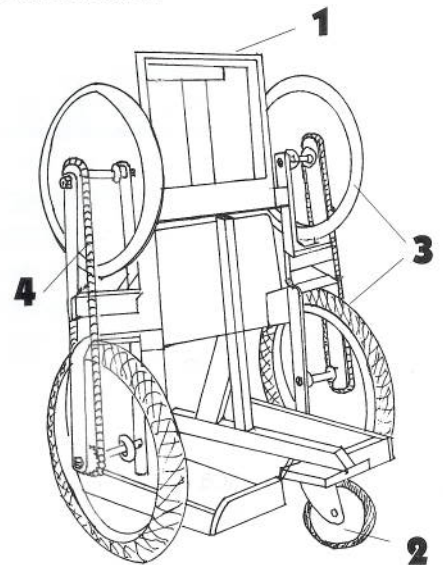
La respuesta ingeniosa y creativa de Alicia consistió en ponerle ruedas en la base al estabilizador, además de unas llantas laterales, como de silla de ruedas, para que se pudiera mover con independencia por toda la casa. El invento funcionó perfectamente hasta que Juan creció tanto que ya no alcanzaba las llantas del estabilizador para manejarlo parado.

Nuevamente la creatividad de su mamá, aunada a las ideas de su hermano José y la destreza de su sobrino Gerardo, estudiante de ingeniería, dio con una respuesta adecuada. Primero, intentaron un sistema muy complicado de pedales de mano que no resultó funcional; luego, diseñaron un sistema de cadenas y dos llantas que le permite a Juan Ramón andar parado por toda la casa.

La tarde en que estrenó su estabilizador ambulante, Juan Ramón se la pasó divertidísimo haciendo cosas que le eran imposibles desde

la silla de ruedas: prender y apagar las luces, revolver cajones, revisar libreros, lavar trastes.

Después se dieron cuenta de que el estabilizador tenía un pequeño problema. Estando en él, Juan Ramón quedaba demasiado alto para usar la mesa para comer, dibujar, hacer la tarea o jugar a las cartas con su hermana Lichi. Pero el ingenio de su mamá es inagotable y se agudiza con cada reto que Juan Ramón plantea: le hizo una mesita portátil de madera que pone sobre la mesa del comedor, de la cocina o escritorio. Con esa extensión Juan Ramón se integra a toda la familia en las actividades de la tarde y ya nadie tiene que andar contando cuanto tiempo falta para bajarlo del estabilizador.





Desde que estrenó su estabilizador ambulante Juan Ramón se la pasa divertidísimo haciendo cosas que le eran imposibles.

SI USTED QUIERE HACER AMBULANTE EL ESTABILIZADOR DE SU HIJO NECESITA:

1. Un estabilizador que lo alinie correctamente y que apruebe su terapeuta.
2. Dos ruedas de patín para el borde anterior y posterior de la base del estabilizador
3. Cuatro llantas de bicicleta con rines de 12 pulgadas.
4. Dos sistemas de cadena como las que usan en las bicicletas. Es importante que la "masa" de las dos llantas sean del tipo de las que se usan en las llantas delanteras de las bicicletas para que gire bien hacia adelante y hacia atrás. Los ejes de las llantas deben soldarse a la estructura del estabilizador cuidando que el ancho total del aparato ya adaptado no rebase el de las puertas para que pueda desplazarse libremente por toda la casa.

La característica más importante de un buen estabilizador es que sea "estable". La estructura del que Alicia le hizo a su hijo es un poco pesada por ser de hierro, pero es muy estable. ♦

*Ilustración: D.G. Roberto De Uslar Alexander
Fotografía: Lourdes Grobet.*

LA RISA COMO ANTIDOTO



Reírse es oxigenar el alma; sacar el pensamiento a recreo; llevar a nuestro espíritu a que vea la iluminación.

Yo tenía cinco años y mi hermano mayor siete. Mi hermano mayor estaba enfermo; entre los síntomas de su enfermedad estaba la iracundia. En el momento más impensado y sin motivo aparente trababa las quijadas, los ojos se le volvían piedras filosas y negras y la cara se le enrojecía.

Todavía hoy recuerdo esos momentos y me horrorizo. Nadie podía acercarse ni tantito porque estallaba en furia. Esto de nadie es un decir. Yo sí podía.

Quién sabe cómo y a qué horas, pero mi madre había descubierto que yo era el único que podía aliviarlo.

Mi terapia era bastante simple: consistía en acercarme con aire despreocupado como buscando otra cosa. Chacho (así le decíamos)

se me quedaba viendo como sopesando si valía o no la pena comenzar a rugir; ese momento, yo así lo intuía, era fundamental. O le quitaba el enojo, o mi dulce hermanito me estrangulaba. Yo decía entonces alguna babosada del tipo de: ¿Te has fijado, Chacho, que mi tía Lupita tiene cara de jícama?

Transcurrían dos o tres segundos de eternidad y de pronto el rostro de mi hermano se disolvía en carcajadas y me extendía la mano mientras decía: "Sí, pero con mucho chile piquín". Nada más cierto. A esa edad no podíamos saber que mi tía tenía neurodermatitis por inasistencia marital. Nosotros lo que sabíamos, para nuestro mutuo regocijo, era que tenía cara de jícama con chile piquín. ♦

Germán Dehesa

*Ilustración: D. G. Roberto De Uslar Alexander
Texto tomado de la columna "Gaceta del Ángel" del periódico REFORMA.*



¿QUE ES LA DISLEXIA?

S

Se ha llamado **DISLEXIA** a la **dificultad para descifrar el código escrito**. Quienes concibieron que leer es descifrar consideraron que la dislexia era la dificultad para leer y escribir.

El concepto dislexia, como trastorno de la lectoescritura, ha sido una noción muy controvertida desde que fue acuñada, en la segunda mitad del siglo XIX, hasta la época actual.

La dislexia ha cobrado vigencia en dos ámbitos: el clínico-médico y el educativo. En ambos propició polémica entre los investigadores tanto de la neurofisiología infantil como del aprendizaje escolar.

Aspecto Clínico de la Dislexia

Los médicos consideraron la dislexia, inicialmente, como uno de los síntomas de un trastorno más amplio llamado Afasia que afecta el área de lenguaje verbal. Posteriormente, la dislexia fue atribuida a un trastorno clínico descubierto recientemente y llamado por los neuropediatras Disfunción Cerebral Mínima (DCM). Este tipo de disfunción no puede detectarse a través de un encefalograma y se diagnostica a través de sus manifestaciones clínicas. Uno de esos síntomas es la dislexia o dificultad para descifrar el código escrito en niños con inteligencia normal o superior.

Aspecto Psicopedagógico de la Dislexia

En décadas recientes se dio una fuerte tendencia a considerar disléxicos a todos los niños que, con una inteligencia normal o superior, presentaban dificultades en el aprendizaje de la lectura. Esto debido a una mala interpretación de una serie de errores, frecuentes en todos los niños que inician el proceso de aprendizaje, que fueron consignados como *errores típicos de los niños con dislexia*:

1. Confusiones de Letras:

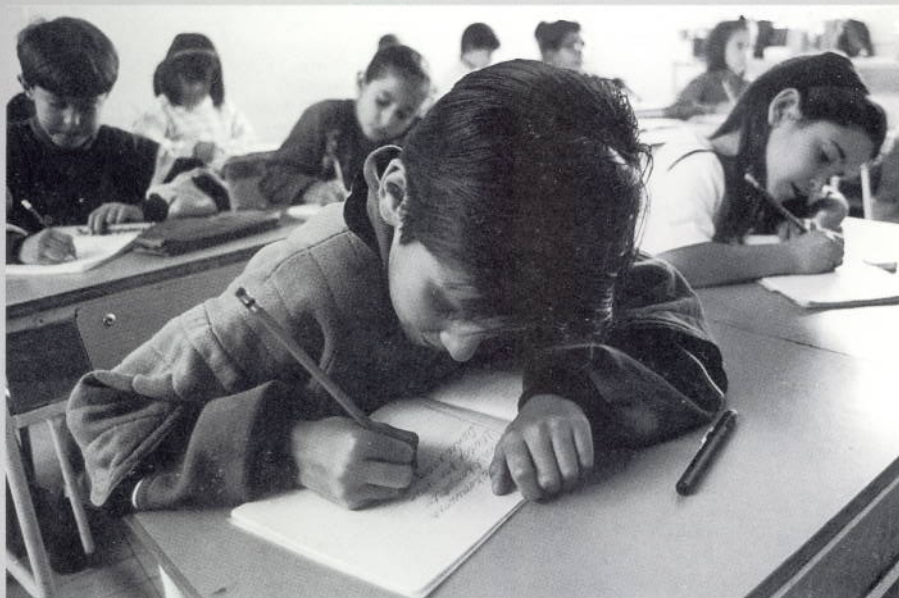
Entre consonantes de formas parecidas: **m** y **n** o bien **j**, **g** y **z**.

Entre consonantes de orientación y forma simétrica: **b**, **p**, **d**, **g** / **m**, **w** / **n**, **u**.

Entre letras que representan sonidos 'vecinos': **b**, **p** / **d**, **t**.

2. Inversión de Letras:

Cuando leen **ra**, **ro**, **sa**, **co**, **po** donde dice **ar**, **or**, **as**, **oc**, **op** y **tri**, **tra**, **li**, **plo** donde dice **tir**, **tar**, **pil**, **pol**.



3. Supresión de sílabas

Cuando leen **moño** donde dice **montaño**.

4. Sustitución de letras

Cuando leen **bomina** donde dice **bobina**.

5. Combinación de varios errores

Cuando leen **corodilo** donde dice **cocodrilo**.

Algunas ocasiones leen de memoria, otras inventan el texto y hay veces que reemplazan una palabra por otra.

Ya sea por una más fácil de decir, por ejemplo, leen **ojo** donde dice **pupila** o por una significación parecida, leen **lobo** donde dice **zorro**.

Se desarrollaron instrumentos de diagnóstico psicopedagógico para detectar ciertas características asociadas con la dislexia utilizando instrumentos y pruebas que habían sido diseñadas para fines más generales:

• **Esquema corporal:** conciencia del propio cuerpo, de sus partes, movimientos y posturas.

• **Lateralidad establecida:** predominio funcional de un lado del cuerpo sobre otro.

• **Conciencia de las relaciones espaciales y temporales:** dominio de conceptos básicos sobre el espacio (arriba, abajo, a un lado, adentro, afuera, etc) y el tiempo (antes, después, ahora).

• **Conciencia de las relaciones de orden y secuencia entre las cosas y las acciones.**

• **Percepciones auditivas y visuales exactas:** referente tanto a agudeza visual o auditiva como la percepción e interpretación clara de la posición y relación de las cosas en el espacio.

• **Capacidad para percibir, producir y reproducir el ritmo.**

• **Capacidad de memorización y evocación inmediata:** el niño puede evocar formas (memoria visual), movimientos (memoria motriz) y sonidos (memoria auditiva).

• **Madurez psicomotora:** coordinación de los movimientos gruesos y finos así como de la coordinación ojo-mano

• **Atención:** capacidad de concentrarse, por un período de tiempo razonable en la tarea que realiza.

• **Pronunciación clara y vocabulario acorde con su edad y medio social.**

UN RETO PARA LOS PSICOPEDAGOGOS

Enseñar a leer y escribir ha constituido siempre un reto para maestros e investigadores en psicopedagogía. El surgimiento del Método Global de enseñanza de lectura, resume el esfuerzo de toda una época de preocupación pedagógica sobre la dislexia: "un método que les enseñe fácilmente a leer a los niños normales y que, al mismo tiempo, no deje librados a su propia suerte a los niños que puedan tener ligeras deficiencias en uno de los campos esenciales del aprendizaje".

El Método Global, desarrollado inicialmente por Decroly, no le exige al niño descifrar una por una las letras, como ocurre con otros métodos, sino que se basa en el descubrimiento de que la percepción visual no se hace individualmente sino por palabras completas o por oraciones.

Se pensó que el Método Global contrarrestaba las dificultades de la lectura. No es que el método 'curara' la dislexia pero no daba ocasión a que se manifestara como anomalía.

A partir de la década de los setenta se han dado otros avances psicopedagógicos muy importantes que nos permiten enfocar, de otra manera, los 'errores' en la lectura de los niños que inician su aprendizaje. Las nuevas perspectivas sobre estos procesos modifican radicalmente la visión que se tenía sobre el proceso de aprendizaje de la lengua escrita. Hoy se considera que **leer no es descifrar** sino interpretar y comprender el sentido del lenguaje escrito. La comprensión del texto no pasa primero por el descifrado para llegar a la interpretación. Los métodos de enseñanza que partían de esa premisa trastocan el proceso o evolución de la adquisición de la lengua escrita. Los errores de omisión, sustitución, inversión; etc. que desde los teóricos de la dislexia son considerados patológicos y desde la perspectiva del Método Global se pretende no evidenciar son, en el nuevo enfoque evolutivo de Emilia Ferreriro, considerados 'errores constructivos', necesarios para el aprendizaje de la lengua escrita; los cuales no son un problema para el niño sino un reto para el maestro quien debe intentar descubrir el sentido que tienen para el alumno.



¿EXISTE LA DISLEXIA?

Las nuevas aportaciones de la psicolingüística y psicogenética abren un cuestionamiento sobre la existencia misma de la dislexia. Si la dislexia es una dificultad en el descifrado del código escrito y descifrar no es leer, la dislexia no puede entenderse como un problema de lectura.

Por otra parte, si distinguimos entre métodos de enseñanza y procedimientos de aprendizaje estaremos de acuerdo en que la manera de enseñar no corresponde necesariamente a la manera de aprender de cada niño. El asunto, pues, no estriba ni en descifrados ni en métodos sino en la observación y comprensión del proceso activo que cada niño sigue para aprender a leer y escribir.

Esto queda más claro con los siguientes ejemplos:

Sanjuana, alumna de primer grado de primaria escribe así la fecha en su cuaderno:

Ocho de marzo 84

No hace mucho tiempo se usaban letras y números para representar los números ordinales: 1ero., 2do., 3ero., etc. lo que hizo Sanjuana no es exactamente lo mismo de los números ordinales; es una representación espontánea, que implica creatividad e ingenio, nadie se la enseñó. El ocho comienza con la **O** y la letra fue sustituida por el número sin que tengamos que considerarlo como una manifestación patológica.

Francisco, también en primer año, escribe así los enunciados dictados por su maestro y ante la solicitud de que lea lo que escribió, señala lo siguiente:

e a o e o i o
(el chan go es bo ni to)

e i e i a
(el chi le pi ca)

La manera de escribir de Francisco es consistente, ha descubierto un sistema silábico de escritura, esto es, a cada sílaba le corresponde una grafía y además ha descubierto que a cada vocal le corresponde un sonido.



En pocas palabras, el abecedario de Francisco consta de cinco letras que le vienen muy bien para representar todas las palabras que le dictan.

El propio Francisco, cuando se le pide que escriba una lista de palabras que comienzan con **CH**, hace una solución de compromiso y adiciona la **CH** a su sistema.

ch la
(chancla)

ch ie
(chile)

La forma de escribir de Francisco evidenciaría un caso típico de omisión de letras pero en realidad su escritura tiene un sentido y su sistema evolucionará al alfabético. Sería insensato diagnosticarle un trastorno.

Sandro, también en primer año, parece invertir las letras aunque, en realidad, su grafismo tiene un significado. Cuando le piden que escriba cinco veces la palabra cinco, lo hace así:

5- 2 inco 5- 2 inco
5- 2 inco 5- 2 inco

Al invertir la **S**, Sandro busca diferenciarla del **5**. Esto queda claro al dictarle otras palabras que inician con **S** y que puede escribir correctamente.

Para Sandro el **5** y la **S** tienen una configuración muy semejante y dos grafías iguales no pueden estar juntas.

1- Sol
2- oso
3- ar
4- de
5- 201a

José Omar soluciona así el dictado "Susi tiene dos osos":

Susi tiene dos osos
(Susi tiene dos osos)

Julio resuelve el mismo ejemplo de otra manera:

Susi tiene dos osos
(Susi tiene dos osos)

Escribe dos veces **OSO** aunque lee **OSOS** en plural.

En la escuela debe haber toneladas de estas producciones inteligentes que los niños realizan y que pasan por lo que antiguamente se designó como dislexia. Es importante no apresurarse a encasillar como dislexia los errores en la lectura o la escritura de los niños que empiezan a aprender. Al magnificar la dificultad se crea un problema donde no lo hay y se le saca del contexto, la escuela, donde puede ser resuelto con eficiencia y sin alterar la dinámica familiar ni la imagen que el niño tiene de sí mismo.♦

BIBLIOGRAFIA:

Ajuriaguerra, et al. LA DISLEXIA EN CUESTION "Dificultades y fracasos en el aprendizaje de la lengua escrita"; C.R.E.S.A.S.; Pablo del Río Editor; Madrid 1977.

Ferreiro, Emilia y M. Gómez-Palacio (compilación); NUEVAS PERSPECTIVAS SOBRE LOS PROCESOS DE LA LECTURA Y LA ESCRITURA; Editorial Siglo XXI; México; 1982.

Ferreiro, Emilia, M. Gómez-Palacio et al. ANALISIS DE LAS PERTURBACIONES EN EL PROCESO DE APRENDIZAJE DE LA LECTOESCRITURA; Dirección General de Educación Especial; SEP-OEA; México 1982.

Guajardo, Eliseo; ¿DISLEXIA? "APUNTES, ESCRITOS DE APOYO PARA EL TRABAJO ESCOLAR"; Plan Nuevo León; Mimeo; Monterrey; 1984.



Rodríguez, Beatriz, Manuel García, Eliseo Guajardo y Salvador Villarreal; LA ENSEÑANZA DE LA LECTOESCRITURA Y LA ACTIVIDAD REFLEXIVA DEL NIÑO EN LA CONSTRUCCION DEL CONOCIMIENTO DE LA LENGUA ESCRITA EN EL AULA DEL PRIMER GRADO; Mimeo; Monterrey, Nuevo León, 1985.

Braslavsky, Berta; LA QUERRELLA DE LOS METODOS EN LA ENSEÑANZA DE LA LECTURA; Editorial Kapelusz; Buenos Aires; 1962.

Cangilhem, G; LO NORMAL Y LO PATOLOGICO; Editorial Siglo XXI; México; 1972.

Dislexia



Sólo
te enseña
quien
te ayuda
a apreciar
tus logros
y quien
comparte
contigo
el gozo
de aprender.

arArú

Este material es una producción de Ararú©,
Revista para Padres con Necesidades Especiales.
Tenancalco No. 13, col. Miguel Hidalgo, México D.F. c.p. 14410 Tel: 666-6099
Texto: Mtro. Eliseo Guajardo.